

Добро пожаловать в магазин Калинка-Тиккурила!



ВРЕМЯ РАБОТЫ: Пн.-пт.: 9.00-20.00 Сб.: 9.00-18.00 Вс.: 12.00-18.00

Калинка Тиккурила предлагает широкий выбор продуктов! Всегда в ассортименте: Хлеб, выпечка, печенье, конфеты, торты, молочные и мясные продукты, пельмени и полуфабрикаты, консервы и напитки, календари, газеты и многое другое!



Адрес магазина: Asematie 10, Tikkurilla Тел.: 050-467 62 03









Учебно-просветительный центр для взрослых города Хельсинки

продолжает запись на курсы иностранных языков, информатики, изобразительного и театрального искусства, кулинарии, музыки, рукоделия, танцев и др. на весенний семестр 11.1.–29.4.16

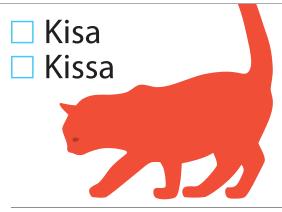
Курсы финского языка: уровни 0–В2.1, занятия 1–4 раза в неделю, по 2–4 часа. Также есть курсы с опорой на русский язык начального уровня и для людей старшего возраста. Курсы на русском языке: История Финляндии; Знакомство с компьютером, продолжение; Основы планшета; Обслуживание и поддержка ноутбука; Курс анимации для взрослых с детьми; Курс рисунка и живописи; Курс итальянского языка.

Смотрите учебную программу центра (Helsingin työväenopisto, opinto-ohjelma kevät 2016) в городских библиотеках. В интернете www.hel.fi/tyovaenopisto > Курсы для иммигрантов. Консультации на русском языке вт.-чт. 13–14, тел. 09 310 88644 или чт. 13–14, тел. 09 310 88693.



www.hel.fi/tyovaenopisto

f helsingintyovaenopisto



Finnishcourses.fi

Информация о курсах финского языка





■ B HOMEPE

нужны ли корни

Казалось бы, переезжая в другую страну насов сем, естественным желанием человека должно быть стремление пустить корни или сделать все, чтобы это смогли сделать твои дети. Но, как оказывается, далеко не все относятся к смене страны проживания таким образом.

100 ЛЕТ НЕЗАВИСИМОСТИ

Перекликаясь с темой корней, Финляндия готовится через год отмечать вековой юбилей государственности. И этот праздник будет осуществляться не только в виде концертов и спектаклей, но и серьезным разговором о том, кто мы такие, все жители этой страны.

ПРЯНИЧНЫЙ ГОРОД

Действительно, Музей архитектуры приглашает денствительно, музем архитехтуры приглашает в первые дни 2016 года познакомиться с пряничной моделью города – Хельсинки, построенный из душистого печенья детишками столичных детских садов. Другие музеи города тоже ждут

КУДА ПОЙТИ УЧИТЬСЯ

Приближается пора принимать решение, где получать высшее образование. Некоторые учебные завеления Финляндии обратились в редакцию чтобы иметь возможность проинформировать читателей «Спектра» о своих учебных программах.

СЕЗОН ПОДАРКОВ

11 Город Хельсинки каждый год делает все, чтобы гостям и жителям столицы было уютно и тепло в самое темное время года. Посмотрите вокруг и вы увидите, что Хельсинки сказочно красив, гномы даже не пытаются прятаться, завидев людей...

13 РАЗБУДИВШИЕ ГЕРЦЕНА
В этом году исполнилось 190 лет со дня восстания декабристов, которые хотели изменить Россию: отменить крепостное право, создать предпосылки для европейского развития общества. Но «что-то пошло не так», и сидеть некоторым пришлось в финских тюрьмах.

Продюсерский центр «Звезда» при под-держие газеты «Спектр» и «Московской груп-пы свободных художников» представляют уни-кальный шанс продлить праздники и отлично провести время.

ВСЕГДА В ПРОГРАММЕ: все то, о чем вы давно мечтали, но боялись признаться друзьям! А ИМЕННО:

- компании

- компании
 Специальная клубная программа от
 заморских друзей (Таллин)
 При участии студии танца из Хельсинки
 Забота и внимание ведущего, а также
 Дружеские розыгрыши и призы от наших партнеров
- Знакомства и потанцевать
- Нетралиционные новоголние
- Нетрадиционные новогодина кулинарные изыски Закусочки, мясное и рыбное меню, десерт закусочки, мясное и рыоное меню, де Шампанское всем! Кушаем вкусно, пьем без фанатизма! Обязательное фото на долгую память! Лучшим друзьям — подарок

Во во время мероприятия работает бар, а ма стера стоят за грилем и жарят шашлыки!

Количество мест ограничено!



СЕРИЯ ВЕСЕЛЫХ ВЕЧЕРОВ В ДРУЖЕСКОЙ



«Новый год, День первый» «Взрослое Рождество»

«Очень старый Новый год»

Ресторан «Месопотамия» Адрес: Vuorikatu 14, Helsinki Заказ билетов и бронирование мест по тел.: 044 281 5673 E-mail: zvezda@zvezda.fi

Билет: 55 евро / Лучшим друзьям — 70 евро В стэимость билета входит праздничный ужин с шампанским и программа!

Не забываем про гардероб – 2 евро

«Спектр» № 1 / 2016 выйдет 20.01.2016, подача материалов до 05.01.2016

Издатель / Julkaisija: Spektr Kustannus Oy Haapaniemenkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki info@spektr.net, www.spektr.net

Справки по телефону / Tiedustelut:

040-582 6001

Маркетинг, продажа рекламы Markkinointi ja ilmoitusmyynti:

Spektr Kustannus Ov

Владимир Гусатинский / Vladimir Gusatinskiy Тел. / Puh. 040-504 3017

Редакция не несет ответственности за достоверность информац опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совнада, с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допус-ется только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спек-обязателлыя.

Директор-распорядител Владимир Гусатинский Главный редактор Эйлина Гусатинская Лизэйи

Алексей Иванов Волонтеры Эйла Хонкасало, бирилл Резник Полина Копылова Марина Ринас

Alexei Ivanov Avustajat Eila Honkasalo Kirill Reznik Polina Kopylova

Marina Rinas Обложка: Филипп Резник, пастель Kuva: Philip Reznik, pastellimaalaus

Макет и верстка/Taitto: Spektr Kustannus Oy Типография/Painopaikka: Botnia-Print Oy, Kokkola. Тел./рић. 06-827 2000 Тираж номера (экз.). Painosmäärä (kpl) 20 000 ISSN: 1456-7679

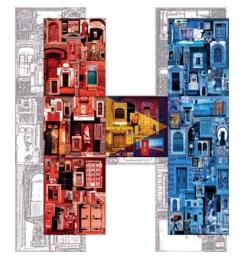
Свидетельство о регистрации средства массовой информации в РФ ПИ № ФС2-8525 Адрес: 196084, Санкт-Петербург, ул. Заставская д. 31, корп. 2. Тел.: +7 812 448 61 81

SPEKTR-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit

Toimitusjohtaja Vladimir Gusatinsky

Eilina Gusatinsky

SPEKTR-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto - SokosHotellik Aerofl ofti noimisto - Helsingin matkailutoimisto - Suomi-Venäjä Seura - Makasiniterminaali - Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA· Kaupungin kirjastot · Kultuurikeskus Caisa · Työväenopisto - Suomalais-Venäläinen koulu - Venäjän Federaation konsulaatti · Moscow Trade House · Kohtaamispalika Kasi · Venäjän fiede- ja kultuurikeskus Ortodoksiste kirkot - Inkerikeskus · Työvoimatoimistot · Sosiaali- ja terveysvirasto - Ulkomaalaispoliisi Pasilassa · Sadko-klubi · Itäkeskuksen uimahalli · STOA · Kirrätykseksu · Satamat · Lentokenttä · Kanneltalo · Turku · Kouvola · Kotka · Hamina - Lappeerranta · Imatra · Lovisa · Vaalimaa · Nuijamaa · Moskovan, Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlähetystön konsulaattiosastot ·



HELSINGIN **AIKUISOPISTO**

HELAO.FI | МЫ ОТКРЫТЫ ДЛЯ ВСЕХ

Финский язык для иностранцев. 14 иностранных языков.

Навыки общения. Искусство, спорт и танцы. Музыка. Красота и здоровье. Компьютерные курсы. Рукоделие. Многое другое!

Töölöntullinkatu 8, 00250 Helsinki

Попробуйте русскоязычную услугу Kela со своего компьютера



Воспользуйтесь видеосвязью в интернете по адресу www.kela.fi/video-rus

Вы можете связаться с помощью компьютера с нашим обслуживающим персоналом по видео. Обслуживание по видеосвязи соответствует услугам Kela в офисе. Видео-обслуживание Kela работает в четверг, с 9.00 до 12.00 и с 13.30 до 16.00 часов.



На пороге совершеннолетия



Приближается 18-летие со дня создания газеты «Спектр». Подумать только, совершеннолетие! Те, кто родился в год выхода первого номера, уже могут получать водительские права, становиться избирателями и имеют возможность решать, насколько родители в будущем будут осведомлены о делах своих детей, неожиданно ставших взрослыми. Все только начинается, будущее кажется удивительным и прекрасным!

С газетой, конечно, все иначе. В роли родителя приходится констатировать, что взрослость не наступила, дальнейшая жизнь издания зависит от веры в то, что оно кому-нибудь нужно. С одной стороны, за 18 лет сложилась определенная привычка – и у читателей, и у общества, и у тех, кто имеет отношение к газете. С другой все по-прежнему зависит, в основном, от энтузиазма небольшой группы людей и верности рекламодателей, которым в наше непростое время становится все сложнее поддерживать «живое русское слово».

Оглядываясь назад, нужно признать, что уходящий год был самым тяжелым в жизни газеты. Хочется верить, что, во-первых, запомнится он не только экономическими сложностями, но и важным осмыслением действительности (не буду говорить о прощании с иллюзиями, но это близко к тому), и, во-вторых, впереди новый этап.

Почему прощание с иллюзиями? Это очень личное, потому что связано с отношением к окружающему миру.

Может, в силу происхождения или моего характера, но я была уверена, что каждый, решивший осознанно переехать в другую страну, если не сам пускает там корни, то делает все, чтобы это могли сделать его дети. Отсюда - призывы выстраивать диалог с финским обществом, разговоры об идентичности, о формулировании общих целей и необходимости сотрудничества с другими меньшинствами и группами.

Для меня это всегда было очень органичным и естественным именно с точки зрения «прорастания» в страну, чтобы стать

равноценной и равноправной частью общества, нести ответственность за булушее Финляндии. Так как вокруг было много единомышленников, сомнений в том, что это столь же естественно для большинства, не возникало. Конечно, была все эти годы и критика в адрес редакции газеты, и призывы «не высовываться», «не привлекать к русскоязычному населению страны внимания», как и упреки в «неблагодарности по отношению к принявшей нас Финляндии», но все они казались реакцией людей, еще не адаптировавшихся.

И только недавно мне стало понятно, что, действительно, очень многие не только не «пустили корни в Финляндии», но никогда и не собирались этого делать. Им здесь удобно и комфортно, они по-своему любят страну и искренне благодарны государству за возможность жить здесь, работать, получать гражданство, они соблюдают все законы, платят налоги, воспитывают в детях уважение к Финляндии, но не считают ее «своей». Речь идет не об экспатах, которые приезжают в командировку на год или пять лет, а потом переезжают в другую страну, а именно о тех, кто переехал в Финляндию навсегда. Отмечу особо: я ни в коем случае не осуждаю людей за это, просто до недавнего времени я не думала, что так бывает.

Но так бывает. Мало того, часть коренных жителей Финляндии именно этого и ждет от переселенцев - благодарности, отстраненности от принятия решений. Часть же идет в ожиданиях еще дальше, предлагая ограничивать в правах сначала просителей убежища, потом беженцев - как дальше сложится, не ясно, но главное - начать, правда?

В общем, взросление предполагает понимание и переосмысление каких-то фундаментальных моментов. Процесс, можно сказать, начался. Новый этап жизни «Спектра» должен начаться в следующем году.

В любом случае, впереди много праздничных дней. Желаю вам, уважаемые читатели, хорошего настроения, спокойного Рождества и счастливого Нового года!





TOIMITUKSELTA Seppo Sarlund / Lehdistöneuvos

Oi jospa ihmisellä ois joulu ainainen!

Näinhän sitä vanhassa pienestä pitäen lauletussa joululaulussa toivotaan.

Ennen joulua tuntuu hyvältä, kun tun-

temattomatkin ihmiset muutamaa päivää ennen joulua jo ryhtyvät toivottelemaan Hyvää Joulua. Vuodenvaihteen tienoilla se käännetään Hyväksi Uudeksivuodeksi, mutta siihen se hyvä tahto useimmiten loppuukin.

Kun alkaa arkipäivän taisto leivästä, jäljelle jää monasti vain murahduksia. Mutta i tuota yleistä inhimillisyyden aikaa saattaa kestää jopa kaksi viikkoa.

Omat muistikuvani elämän menosta ovat hieman yli seitämänkymmenen vuoden ajalta. Ensimmäiset joulumuistoni ovat joulusta 1944, kun olimme sodan jälkeen evakossa Pohjanmaalla, Laihian kunnassa. Olimme Vatilojen komean talon toisessa päässä, joka oli annettu siirtolaisten käyttöön. Lehmillemme oli tehty tilaa navetassa. Laihia on Suomessa tunnettu nuukuudestaan, mutta se ei ollut siinä tilanteessa etusijalla. Vatilot tunsivat, että heidän on autettava kotinsa

iättämään joutuneita maanmiehiään Jouluakin vietettiin yhdessä. Minä kuitenkin pelkäsin joulupukkia niin, että joulun jälkeen puhkoin joulupukin silmät valokuvasta. Talon väki piti minusta kuitenkin niin paljon, että olisivat halunneet minut ottopojakseen, kun heidän lapsensa olivat jo 'vanhoja". Vanhempani eivät kuitenkaan raaskineet antaa nuorimpaansa, varsinkin kun vanhin veljeni oli edellisenä kesänä kaatunut taisteluissa Karialan metsissä ja ruumiskin oli jäänyt kentälle. Minä olin "korvikepoika". Joulutunnelma oli kuitenkin yhteinen, lämmin meille ja talon väelle. Vuosikymmeniä myöhemmin suvut ovat sitä yhdessä muistelleet

1940-luvun joululahjat olivat isän ja äidin tai vanhempien sisarusten itse valmistamia. Ensimmäiset karamellit saatiin paperikeräyksellä.

En osaa sanoa, onko paras joululahjani ollut valieni minulle 70 vuotta sitten tekemä mahakelkka. vaiko joku muu, mutta paras mieli on tullut siitä, että on saanut elää joulutkin turvallisessa kodissa, ossa on huolehdittu toisistamme niillä maallisilla ja hengen voimilla, mitä kulloinkin on ollut.

Hengen, mielen ja joulun rauhaa itse kullekin ja rauha myös sotakentille!





2017 год – столетие независимости Финляндии

пресс-конференции, посвященной подготовке празднования 100-летнего юбилея независимости Финляндии, которая прошла 1.12.2016 г., был подчеркнуто, что осталось всего 396 дней до торжеств. Это значит, что стоит обратить внимание на то, что уже сделано, что делается и что может быть сделано - каждым из нас.

Какие мы?

Вопрос о том, каково быть финном в 100-летней Финляндии, может и должен волновать не только тех, чьи предки до десятого колена связаны с этой землей. Так считают многие из тех, кто определяет, каким будет празднование векового юбилея. Что в нас особого, чем мы гордимся, куда движемся?

Раздел сайта «Наша Финляндия» каждый месяц будут посвящать какойнибудь одной теме. Например, в начале декабря была подборка материалов под общим заголовком «Финляндия и финны», которую вполне можно было назвать «Финляндия и ее жители», потому что...

 7.12.2015 г. в Финляндии проживало 5 491 072 человека:

предлагалось интервью со знаменитостью Сиилиъярви - интегрированным в финскую жизнь беженцем из Афганистана Мортеза Ахаваном, 29 лет, который получил убежище в 2002 году.

Там же можно познакомиться с тем, как с 1919 года отмечали День Независимости в президентском дворце, а также с историей государственного флага Финляндии.

Председатель

правления

оргкомитета

госсекретарь

Паула Лехтомяки,

Кстати, о флаге. Знаете ли вы, что официально дней, когда поднимают государственный всего шесть: в день национального эпоса «Калевала», 28.2., Первого мая, в День матери, в День флага сил обороны, совпадающий с днем рождения К. Г. Э. Маннергейма (4.6.), в праздник Ивана Купалы и в День Независимости. Еще предписано поднимать флаг в день выборов и инаугурации президента. Остальные 13 раз, когда мы видим флаги на флагштоках, - традиционно сложившиеся, но не такие строго торжественные.

В общем, рекомендуется регулярно заходить на сайт и знакомиться с историей и традициями Финляндии.

Важные вехи

На сайте буквально по годам даны самые важные даты политической жизни независимой страны - начиная с марта 1917 года,

когда Пэр Эвинд Свинхювуд предложил парламенту проголосовать за независимость Финляндии. Правда, пока обозначены только общие вехи. Например, гражданская война

Finland

Секретарь правления оргкомитета

приведена только в виде двух дат: начала и победного парада белых, но названа гражданской, а не освободительной, что уже важно. 1918 год примечателен

также тем, что зафиксирован день, когда парламент объявил Фридриха Карла королем Финляндии, и дата отречения того самого Фридриха от престола.

Интересно проследить летопись признания Финляндии другими странами, создания государственных институтов, вступления в разные международные союзы и организации, определения приоритетов во внутренней и внешней политике... Пока на сай-

те не так много дат, как и пояснений к ним, но, думается, со временем материалов будет больше. Но уже сейчас каждый может проверить, что происходило в год его рождения; когда Урхо Калева Кекконен залезал на пальму, когда пресловутый отменили «сухой закон» и мы попрощались с финляндской маркой.

официально:

017 год – столетие независимости Финляндии

6 декабря 2017 года исполняется сто лет независи-

Тема года столетия финляндской независимости «Мы вместе». Юбилейный 2017 год открыт для всех финляндцев и друзей Финляндии. «Мы вместе» - лейтмотив и солержания, и того, как булет реализована программа юбилейного года.

Юбилейный год будет отмечаться по всей стране и за ее пределами, начиная с первых дней 2017 года и вплоть до 6 декабря - Дня Независимости Финляндии. Мы все вместе будем создавать этот праздник. Программа празднования посвящена столетней истории независимой Финляндии, ее современности и будущему.

Все желающие могут выступать с инициативами и предлагать проекты для включения в юбилейную Программу независимости «Финляндия - 100 лет», предложения принимаются до конца октября 2017 года. На сайте, адрес которого дан ниже, размещена информация для подачи заявок и ссылка для их оформления на финском, шведском и английском языках.

Подготовка всего комплекса программы юбилейного года возложена на коллектив проекта «Финляндия - 100 лет» при аппарате Госсовета (правительства), а реализация мероприятий по стране - на региональное объединение «Финляндия - 100 лет», состоящее из региональных союзов и шести крупнейших городов. На сайте указаны также контакты представителей.

Приглашаем к участию в программе Юбилейного 2017 года Финляндии!





Как мы будем праздновать?

Надо отметить, что это во многом зависит от нас, нашей активности и выдумки, потому что любой может придумать, предложить и обосновать, почему стоит включить его идею в программу юбилея.

Прежде всего, стоит изучить, что уже есть в программе – чтобы не изобретать велосипел. Например. 100 банных вечеров уже там есть. Есть обещание чаще устраивать застолья, так как финны обеспокоены тем, что собираются всей семьей за столом реже, чем другие европейцы (в среднем, 1,8 раза в неделю) - на сайте есть подробное описание проекта «Едим

Есть замечательные предложения, принять которые может каждый из нас. Например, Suomi-selfie 2017: достаточно просто сфотографировать самого себя, свою Финляндию, нашу Иницинезависимость. атор провинциальный музей в г. Коккола, но участвовать могут все. Так же, как рассказать о любимой рыбе. В стране, где 187 888 озер, 25 000 км рек и 46 000 км береговой линии (включая все острова), все так или иначе соприкасаются с обитателями подводного мира. Почему бы не познакомиться с разными видами, не научиться различать их и не проголосовать за самую финскую рыбу? Кстати, исследователь Ари Савикко решил создать библиотеку рыб в Муонио, где будут собраны все издававшиеся по теме книги, начиная с 1730 гола.

А еще несчетное количество выставок, дискуссий, мастер-классов, концертов, фильмов и книг - но это вовсе не означает. что все уже придумано и решено, нет. В программе юбилейного года есть место для наших идей, наших размышлений и наших предложений. Главное бить Финляндию и желать праздника для всех.

Эйлина Гусатинская Фото автора

дающегося французского фотографа и отца фотожурналистики Анри Картье-Брессона (1908–2004) включает около 300 фото-

графий и архивных материалов

графии и архивных материалов; посвящёных его биографии и творческому пути. С начала 30-х годов Брессон путешествовал по всему земному шару, увеко-вечивая на пленке значимые события мировой истории — за это его называли летописцем XX века Композиции его сним-

XX века. Композиции его сним-

ков феноменальны, однако он всегда оставлял место случайно-

всегда оставлял место случаино-сти: «Я не просчитываю ничего наперед. Я вижу композицию и жду, пока что-то произойдет. Правил не существует. Загадку не стоит пытаться разгадывать

вт, пт 10.00–18.00 ср–чт 10.00–20.00 сб–вс 11.00–17.00 понедельник – выходной Работа в праздники: 23.12., 26.12., 31.12. и 6.1. открыт 10.00–17.00, 24.12., 25.12. и

<mark>1.1. закрыт.</mark> Билеты: 13 € / 11 € (студенты,

пенсионеры), при наличии кар-ты S-Etukortti – 12 €, до 18 лет –

www.sinebrychoffintaidemuseo.

ті/ги Художественный музей Сине-брюхова – единственный музей в Финляндии, в котором пред-ставлена самая большая коллек-ция произведений старых ма-

стеров XIV — середины XVIII века

стеров XV — середины XVIII века. Музей располагается на улице Булеварди в здании, которое с 1842 года служило одновремен-но и домом для семьи Синебрю-ховых, и конторой пивоварен-ного завода. На втором этаже находятся покои Павла и Фанни Симебрикумальной

Синебрюховых с оригинальной

Синеорюховых с оригинальном мебелью и многочисленными предметами искусства, а также выставлены коллекции старого европейского искусства. На первом этаже музея проходят временные художественные выставки

до 10 января 2016 г.
Выставка посвящена истории Художественного салона
(Taidesalonki), созданного Леонардом Бэксбака. Эта старейшая
галерея Финляндии отмечает
в 2015 году столетний юбилей

в 2015 году столетнии юоилеи несколькими экспозициями, проходящими в доме-музее Синебрюхова, Художественном музее Хельсинки и нынешнем помещении салона на улице Bulevardi 3 B (www.taidesalonki.

Выставки: 100 лет Художественному

салону до 10 января 2016 г. Выставка посвящ

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ СИНЕБРЮХОВА Sinebrychoffin taidemuseo /

Sinebrychoff Art Museum

до конца». Часы работы:

вт. пт 10.00-18.00

вход бесплатный.

Bulevardi 40

fi/ru

ставки.

com).

МУЗЕЙНАЯ АФИША

АРХИТЕКТУРНЫЙ МУЗЕЙ

Arkkitehtuurimuseo Kasarmikatu 24 www.mfa.fi

www.mfa.fi
Основная экспозиция музея
посвящена истории развития
финской архитектуры на протяжении нескольких десятилетий
XX столетия. Различные стилистические особенности, материалы, технические и дизайнерриалы, технические и дизайнерские решения, представленные архитекторами из Финляндии, прослеживаются в стилях от напрослеживаются в стилях от на-ционального романтизма до функционализма. В музее есть публичный архив и библиотека со специализированной литера-турой в области архитектуры.

выставки: «Уход и забота – лечебные помещения раньше и сейчас» до 5.6.2016.

Рассказывает об истории и современности больнич ительства. WAY – SEAWAY, RAILWAY,

вікемау до 4.3.2016 Обратите внимание, что Музей архитектуры не работает во время рождественских каникул, но зато в крещение, 6.1.2016 г.

с 13.00 до 16.00, ждет детей и взрослых в мастерскую пряничных домиков!



Часы работы: вт-вс 11.00-18.00 cp 11.00-20.00 ср 11.00-20.00 понедельник – выходном Музей не работает выхолной Билеты: 8 € /4 € (студенты, пенсионеры, безработные). Единый билет в Архитектурный музей и Музей дизайна: 12 €. До 18 лет – вход бесплатный NB! В первую пятницу каждого месяца вход в музей бесплатный.

ГОРОДСКОЙ МУЗЕЙ ХЕЛЬСИНКИ: Здание на Софийской улице – Helsingin kaupunginmuseo Sofiankatu 4

ww.helsinginkaupunginmuseo.

www.neisingmкаupungminiseo. fi/ru Городской музей Хельсинки со-храняет историю города в своих коллекциях, в которых можно найти самые разнообразные экспонаты: визитные карточэкспонаты: визитные карточ-ки, предметы искусства, архи-тектурные элементы зданий, кабинетные рояли, трамван бесценное сокровище в виде миллиона фотографий финской столицы. Здания, в которых рас-положены музейные филиалы, музейные филиалы, участируем страмия. положены музейные филиалы, являются культурно-историче-скими постройками: главное задание на Софийской улице, усадьба Хакасалми, Дом Седер-хольма, Дом боргера, Музер трамавя. В конце 2015 года Городской музей Хельсинки покинет сте-ны дома на улице Софианкату. и переедет в новое помещение и переедет в новое помещение на пересечении улиц Алексантеринкату и Катарийнанкату. Северная часть квартала станет частью музейного комплекса, в том числе Детский город в Доме Седерхольма с прекрастыми выходыми в долуками. ными внутренними двориками. Обновленный Городской музей Хельсинки откроет свои двери весной 2016 года. Часы работы: пн-пт 9.00–17.00 чт 9.00–19.00 сб—вс 11.00–17.00.

Вход во все филиалы Городского музея Хельсинки бесплатный.

МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА КИАСМА Nykytaiteen museo KIASMA

Mannerheiminaukio 2 www.kiasma.fi/ru

www.kiasma.tl/ru КИАСМА – культурный центр и место встреч, куда приходят за новыми знаниями, впечатле-ниями и эмоциями. Музей ре-гулярно пополняет свои фонды и предлагает посетителям знакомство с самым актуальным искусством. Его коллекция насчитывает более 8500 экспонасчитывает оолее 8500 экспонатов, к которым ежегодно добав-ляется около 100 новых работ. Основное внимание музея об-ращено на искусство Финлян-дии и соседних стран, причем сама Киасма выступает и в роли заказчика произведений современного искусства.

менного искусства.

Помимо выставок в музее проводятся мастер-маассы детей и взрослых, лекции, экскурсии, фестивали, театральные и танцевальные перформансы, встречи с художниками. На сайте музея есть архитектурный аудиогид на русском языке о здании «Киасмы».

Выставки Яни Лейнонен:

Школа непослушания до 31.1.2016

до 3.1.2010 Активист, «реформатор мира», бизнесмен, провокатор, супер-талант... Проекты Яни Лейноне-на (род. в 1978 г.) попадают в заголовки газет, привлекая вни-мание к самым болезненным мание к самым болезненным проблемам общества и при-глашая к соучастию. Художник стремится пробудить в потре-бительском обществе критиче-ское мышление. В то же время его критика представляет собой разбавленную непристойным юмором игру со знакомыми каждому символами.

Face to Face: портрет сегодня

до 7.2.2016 Выставка «Face to Face: портрет сегодня» предлагает новый взгляд на то, в каких формах может существовать портрет. На экспозиции представлены кан экспозиции представлены как различные интерпретации по-нятия «я», так и образы, культи-вируемые масс-медиа. Выставка включает произведения 24 ху-дожников.

расширяющиеся международные связи. Не согласны: Диссиденты

современного искусства до 20.3.2016

Выставка «Не согласны» прел-Выставка «Не согласны» пред-лагает различные точки зрения на общество, политику, работу и искусство. Художники выра-жают свои взгляды на ситуацию в мире и меняющиеся со временем ценности. Радикальные движения укрепляются и конфронтации усиливаются по всефронтации укрешилиста и ког-му миру, а вера в способность человека мирно уживаться с с инаколыслящими и инакове-рующими становится всё более зыбкой. Среди приглашённых художников Кадер Аттиа, Силь-ви Блоше, Таня Букаль, Вадим Фишкин, Райнер Ганал, Лиза Харлев, Клара Ианни, Амаль Кенави, Кристина Лукас, Гошка Макуга, Джонатан Меезе, Том Моллой, Таня Муравская, R.F.P. (Revolutionary Experimental Space), Мика Роттенберг, Яри Силомяки, Младен Стилинович, Suchpanterror, Синтия Марселле Suohpanterror, Синтия Марселле и Тьяго Мата Мачадо. Репертуар театра Киасма будет посвящён социальной тематике, связан-

социальной тематик ной с этим проектом. **Часы работы:** вт 10.00–17.00 ср–пт 10.00–20.30 сб 10.00–18.00 BC 10.00-17.00

Работа в праздники: 23.12., 26.12., 31.12. и 6.1. открыт 10.00–17.00, 24.12., 25.12. и

10.00–17.00, 24.12., 25.12. и 1.1. закрыт. понедельник — выходной билеты: $12 \in /8 \in ($ студенты, пенсионеры, безработные, военнослужащие действительной военной и альтернативной службы). До 18 лет — вход бесплатный.

NB! В первую пятницу каждого месяца с 10:00 до 20:30 вход в музей бесплатный.

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ АТЕНЕУМ – НАЦИОНАЛЬНАЯ ГАЛЕРЕЯ ФИНЛЯНДИИ Ateneumin taidemused

Kaivokatu 2

кануокаси 2 www.ateneum.fi/ru Художественный музей Атене-ум — это собрание националь-ной художественной коллекции нои художественнои коллекции филляндии. Основная задача хранение, изучение и демон-страция широкой публике наи-более значимых произведений отечественных и зарубежных мастеров. Музейная коллекция насчитывает более 20 000 экспо-



Calle Cuauhtemoctzin, Mexico City, Mexico, 1934

Маркус Хейккерё: Жизнь бессмысленна, бейби... до 10.1.2016 Маркус Хейккерё (род. в 1952 г.) относится к центральным фигурам финского андеграундного движения. Помимо изобразидвижения. Помимо изоорази-тельного искусства он также за-нимался музыкой (в таких груп-пах, как Sperm и Sleepy Sleepers). Корни творчества Хейккерё уходят в детство, проведённое в окружении искусства и культуры, а благодатной почвой стали

втором этаже. Избранные произведения из основной коллекции демонстрируются на тре тьем этаже музея.

тьем этаже музея. Выставки: Анри Картье-Брессон Человек, образ и мир до 31 января 2016 г. Ретроспективная выставка вы-

натов, включающих живопись, скульптуру, графику и рисунки. Временные экспозиции обычно представлены на первом этаже, а также в выставочных залах на

времени и истор прошлого. Часы работы: вт, пт 10.00–18.00 ср–чт 10.00–20.00 сб–вс 11.00–17.00 понедельник – выходной Работа в праздники: 23.12. и 31.12. открыт 11.00–17.00, 26.12. и 6.1. открыт 10.00–17.00, 24.12., 25 12 u 1 1

Билеты: 10 € / 8 € (студенты, пен-сионеры), до 18 лет – вход бес-платный.

платный.

NB! В первую среду каждого месяца с 17:00 до 20:00 вход в музей бесплатный.

Ансамбль SATA KIELI SINGERS 4 концерта в Хельсинки На все концерты вход бесплатный

Зимние и рождественские песни разных стран и народов. Белорусские и украински<mark>е коляд-</mark> ки. Детские рождественские песни из России и Словакии. Испанские и чешские колыбельные. Польские и английские благовесты. Зимние песни и рождественский гимн на финском.

Владимир Ищенко – гитара, вокал, перкуссия Яна Бачерикова — вокал

Николай Некрасов – гитара, вокал

Стас Зубцов – перкуссия, духовые инструменты, вокал

16 декабря 2015, 18.00. Arkadia International Book Shop

Nervanderinkatu 11 **17 декабря 2015, 18.00.** Euroopasali, Malminkatu 16 **10 января 2016, 14.00.** Hakasalmen Huvila, Mannerheimintie 13b.

13 января 2016, 19.30. Kallion Kirkko, Itäinen papinkatu 2



Сибелиус встречает Чайковского

Музыка двух великих композиторов Яна Сибелиуса и Чайковского будет звучать в Наииональном зале Хельсинки ежедневно с 1 по 10 января 2016 г.

Исполнилось 150 и 175 лет со дня рождения мастеров романтики Сибелиуса

STRELIUS TCHAIKOV

и Чайковского. Ян Сибелиус – самый известный финский композитор, один из наиболее выдающихся авторов симфонических поэм, описывающих финскую природу и национальный дух. Петр Ильич Чайковский – знаменитый русский композитор, творчество которого находится на вершине мировой музыкальной культуры. В Национальном зале Хельсинки, созданном для встреч мастеров, прозвучат такие известные произведения как «Финляндия», «Вальс Тристе», ария Ленского и «Медитация».

Место провеления: Хельсинки. Напиональный зал. ул. Алексантеринкату, д. 44

Время: Каждый день с 1 по 10 января 2016 г., 12:00 Цена: 37 евро, дети до 12 лет бесплатно в сопровождении ролителей

В стоимость входит дизайнерский СD с произведениями Сибелиуса, праздничный напиток и встреча с артистами. Заказы: sibelius@airtouch.fi, тел.: +358-20 155 74 00.

Веса Руотонен, продюсер www.stopover.fi



В канун Нового года Хельсинки оживает, гости и жители столицы наслаждаются атмосферой праздника и всеобщего веселья. Наверняка, каждый, кто встречает Новый год в столице Финляндии, уже задавался вопросом, где и в какой компании провести этот праздник.

С интересной идеей выступил продюсерский центр «Звезда». Позаимствовав идею «Московской группы свободных художников» и заручившись поддержкой компаний «Кинг Лайн», Light & Sound, турбюро BaltTur и VenFinTour, магазина русских продуктов «Калинка», продюсеры центра решили предложить жителям и гостям столицы возможность отметить этот всегда долгожданный и очень насышенный событиями праздник в непринужденной, спокойной и очень приятной обстановке в самом центре финской столицы, в ресторане, расположенном в ломе «Фенниа»

- В этом году Новый год приходится на пятницу. Изучив предложение традиционных мест празднования Нового года в городе, мы решили пригласить желающих на праздник первого дня 2016 года. Уверен, что многие, кому приятно провести саму новогоднюю ночь с близкими и детьми, присоединятся к нашему празднику, — рассказывает ответственный продюсер мероприятия **Георгий**
- Сама идея праздника «У друзей» задает этому мероприятию определенный темп и предполагает атмосферу расслабленного спокойного застолья в приятной компании. Программа вечера и формат мероприятия не обременяют гостей лишними обязанностями и, если учитывать опыт наших питерских и московских партнеров, то на вечере соберется не более ста человек, - продолжает Георгий. - Специально для первого вечера мы пригласили профессионалов из Таллина, имеющих опыт проведения вечеров «У друзей». Коллектив Follow Me, студия танца Константина Карина и ведущий Игорь Ермаков подготовили специальную программу, которая обещает быть легкой и праздничной.

Гости хорошо проведут время, смогут покушать, потанцевать, послушать любимые песни в исполнении Анны (Follow Me). Специально под этот вечер помещение ресторана «Месопотамия» будет оборудовано самым современным звуковым и светооборудованием профессионалами компании Light & Sound, DJ позаботится о хорошей музыке; спокой-



ствие и безопасность вечера обеспечат специально обученные люди. Для желающих сделать фото на память будет организована такая возможность, а хозяева вечера позаботятся о том, чтобы эти фотографии заняли почетное место в фотоальбомах гостей.

В течение всего праздника, с 20.00 до 1.30, будет работать бар с ассортиментом крепких и слабых алкогольных напитков, соков и лимоналов, На открытой террасе ресторана будет установлен гриль, а гриль-мастер будет жарить шашлыки для любителей мяса на огне.

Если идея понравится, мы сможем провести три подобных вечера в течение января. Уже намечены и темы этих вечеринок: 1.1. - «Новый год, День первый», 8.1. -«Взрослое Рождество», 15.1. - «Очень старый Новый год».

От успеха серии зависит дальнейшая сульба проекта, но организаторы не сомневаются, что закладывают новую хорошую традицию. В столице Финляндии всегда не хватало места, где можно хорошо провести вечер, потанцевать и отдохнуть всей душой.

В стоимость билета входит праздничный ужин с закусками и десертом, шампанское, веселая, праздничная программа и призы для самых веселых друзей!

«Новый год. 1.1. День первый»

«Взрослое Рождество»

15.1. «Очень старый Новый год»

Дополнительная информация по телефону: 044 281 5673

Продюсерский центр «Звезда» www.zvezda.fi













Soundelight **wanmax** WWW.SOUNDELIGHT.FI





Рождественский концерт «Коневец-квартета»

А капельное пение завораживает, гипнотизирует и сегодня, когда практически любая музыка на сцене — это не только голос сам по себе, но еще и море аппаратуры, компьютерные эффекты и так далее... Конечно, для того чтобы петь без всяких «украшений», требуется высочайшее вокальное мастерство. В этом плане «Коневец-квартет» можно считать эталоном.

Квартет был создан в 1992-м году на острове Коневец при Рождество-Богородичном Коневском монастыре из выпускников и студентов Санкт-Петербургской государственной консерватории. Изначально квартет участвовал в богослужениях. Первые свои концертные выступления музыканты давали для рабочих и реставраторов, а также паломников и туристов, посещавших монастырь. А уже через несколько лет концерты квартета проходили в концертных залах Великобритании, Италии, США и, конечно, Финляндии.

Участники «Коневец-квартета» — Сергей Свойский (второй тенор), Максим Мостовой (первый тенор), Игорь Дмитриев (бас, руководитель квартета), Олег Палкин (баритон) - выпускники Ленинградского хорового училища имени М. Глинки и Санкт-Петербургской государственной консерватории



ГАСТРОЛЬНЫЙ ТУР ПО ГОРОДАМ ФИНЛЯНДИИ

C HOBON TIPOT PAININON:				
TURKU	вт. 15.12	18:00	Pyhän marttyyrikeisarinna Aleksandran kirkko, Yliopistokatu 19	
VANTAA	cp 16.12	19:00	Tikkurilan ortodoksinen kirkko, Läntinen Valkoisenlähteentie 48	
HELSINKI	чт 17.12.	19:00	Roihuvuoren kirkko, Tulisuontie 2	
HARJAVALTA	пт 18.12.	18:00	Harjavallan kirkko, Kirkkokatu 3	
JYVÄSKYLA	сб 19.12.	19:00	Ortodoksinen kirkko, Rajakatu 39	
KUOPIO	вс 20.12.	17:00	Ortodoksinen kirkko,	
			Snellmaninkatu 8	
LEPPÄVIRTA	пн 21.12.	19:00	Leppävirran kirkko, Savonkatu 19	
JOROINEN	вт 22.12.	18:30	Ortodoksinen kirkko, Pyhän	
	cp 23.12	18:30	Georgioksen tie 45, Kaitainen	
VALAMON	пт 25.12	19:30	Kulturikeskus,	
LUOSTARI			Valamontie 42, Uusi-Valamo	

Х Международный фестиваль Джаз без границ 05.02. в 19.00. в культурном центре Vuotalo

Билеты от 11 евро. Aдрес Vuotalo: Mosaiikkitori 2, метро Vuosaari, www.vuotalo.fi

VIII Международный фестиваль бардовской песни

12 февраля в культурном центре Caisa (Mikonkatu 17C) Справки по клубу и фестивалю: bardclub.helsinki@gmail.com



«Детский музыкальный лекторий Пикколо» Годичный цикл интерактивных

концертов-занятий для детей от 3–8 лет КОНЦЕРТ СОТОИТСЯ 27.12.2015 в 12.00

В программе участвуют артисти Санкт-Петербургского Мариинского театра



В ПРОГРАММЕ: «Щелкунчик или Рождественская история»

(из цикла «Музыка песчаных сказок»). Артисты

Мариинского театра Александр Широков (скрипка) и Светлана Таипова (рояль). художник студии песочной анимации Оксана Калинко

Адрес: Александровский театр, Albertinkatu 32, Helsinki

Стоимость билета: 31 евро-Заказать билет:

www.lippupalvelu.fi или за час до начала концерта в кассах театра **Организатор:** Antonen Palvelu Tmi Тел.:+358 440 588 703 Добро пожаловать!



$ar{Ha}$ учебу в Финляндию

Каждый год в Финляндию устремляется все большее число стидентов из разных стран. Выбор падает именно на нашу страну по разным причинам. Опросы показывают, что россияне выбирают вузы северного соседа из-за географической близости, доступности, уровня препо-давания, спокойствия и безопасного окружения. Не стали исключением и институты в Миккели (МАМК) и Коувола (КҮМК), объединенные в одно акционерное общество и находящиеся в проиессе слияния.

Совместными усилиями эти два института смогли выработать общие программы обучения и научной деятельности, отлично дополняюще друг друга, расширили возможности для привлечения к учебному процессу специалистов из разных областей, значительно повысили эффективность и получили более широкие возможности для применения инновацион-

ного подхода к процессу обучения.

К 2017 году планируется полное слияние двух институтов в единое административное образование, но уже сегодня объединение можно считать одним из самых успешных и популярных вузов Юго-Восточного региона Финляндии.

В институте делается многое, чтобы студенты из РФ приезжали сюда на учебу. Финские вузы привлекают, прежде всего, изза уровня образования. Всем известно, что специалисты, получившие образование в Финляндии, по уровно профессиональных знаний и навыков ценятся во всем мире.

Почему же стоит выбрать именно Миккели и Коувола? Помимо высокого уровня образования и широких связей с вузами всего мира, это, во-первых, удобное расположение, отличные транспортные связи с Санкт-Петербургом и Москвой. Во-вторых, это очень спокойные и безопасные студенческие города,

доступные и комфортные студенческие общежития, расположенные вблизи от кампуса, и приемлемые расходы на проживание. Конечно, немалую роль играет тот факт, что образование в финских вузах – бесплатное, ну а финская чистая природа и доброжелательность местных жителей только помогают концентрироваться на учебе.

В рамках учебного пропесса, по всем учебным программам есть возможность принять участие в программе международного студеческого обмена и пройти некоторые курсы в вузах других стран. Для иностранных студентов разработаны программы обучения на английском языке с привлечением специалистов из ведущих учебных заведений разных стран.

УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ ИНСТИТУТА

МИККЕЛИ (МАМК)

БИЗНЕС-МЕНЕДЖМЕНТ

http://www.mamk.fi/studies/ study_fields/business_ management

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНЖЕНЕРИЯ

http://www.mamk.fi/studies/ study_fields/environmental_ engineering

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

http://www.mamk.fi/studies/ study_fields/information_ technology

коувола (күмк)

КУЛЬТУРА И ИСКУССТВО, ДИЗАЙН КОМПЬЮТЕРНЫХ ИГР

http://www.kyamk.fi/ Applying/Bachelor's%20 Degree%20Programmes/ Game%20Design/

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭКОНОМИКА, БИЗНЕС-АДМИНИСТРИРОВАНИЕ

http://www.kyamk.fi/ Applying/Bachelor's%20 Degree%20Programmes/ International%20Business/

По окончании всех программ и защиты все студенты получают диплом и степень бакалавра Время обучения – 3,5–4,5 года. Преподавание на английском языке



На территории губернии Уусимаа расположено семь кампусов института «Лауреа». Студенты получают образование на финском и английском языках. Мы предлагаем 6 англоязычных программ высшего профессионального образования первой ступени и две программы профессионального образования в рамках магистратуры.

Институт «Лауреа» представляет собой многопрофильную учебную среду, предлагающую индивидуальный подход к определению программы обучения. Современные условия мотивируют к учебе и позволяют дополнять процесс получения образования работой по профессии. Каждый студент принимает участие в совместных проектах с предприятиями, объ

единениями и организациями. Благодаря прочной привязке образовательного процесса к трудовой жизни, студенты института «Лауреа» легко трудоустраиваются.

Навыки, полученные студентами в процессе обучения, позволяют конкурировать на рынках труда Финляндии и других стран. Образовательные программы и отдельные курсы на иностранных языках создают естественную интернациональную атмосферу в институте, а широкий выбор иностранных языков позволяет изучать также редкие языки и культуры.

Слоган «Мы в «Лауреа» работаем именно для вас!» — это обещание хорошей учебы студентам, а для партнеров «Лауреа» — обещание долгосрочного и плодотворного сотрудничества и совместного развития. В институте наставники поддерживают как

«Лауреа» — это один из крупнейших институтов Финляндии, в котором обучается около 7 500 студентов. Финляндия относится к северным странам и граничит с Швещей, Норвегией и Россией. В стране достаточно высокий уровень жизни, а по уровню образования, здравоохранения и безопасности Финляндия традиционно находится в числе лидеров

самостоятельное обучение, так и умение учиться вместе, а также знакомят с предпринимательством.

www.laurea.fi





Он существует!

Вы не верите в Деда Мороза (Санта-Клауса, Йоуллупукки)? На-Юный корреспондент Юлия Бережная смогла не только ивидеть его своими глазами в ДЦК «Музыканты», но и успела на бегу задать несколько вопросов самому главному волшебнику в канун Рождества и Нового года перед первым ярким представлением для детей «Новогодние приключения Аладдина», которые пройдут 19 и 20 декабря в «Музыкантах».

В мире так много детей. Как вы успеваете разнести все подарки за одну ночь?

– Конечно, мой юный друг, один с такой задачей я не справлюсь. Эх, была не была, раскрою вам все секреты! Во-первых, мои сани. Они перемещаются со скоростью, которая в несколько раз превышает скорость света! Но и это еще не все! Дело все в том, что я ношу в кармане «черную дыру». Она помогает мне путешествовать во

времени и возвращаться к той временной точке, откуда я начинаю путешествие.

Наверное, просьбы современных детей отличаются от того, что просили наши родители или дедушки и бабушки. Чего же ждут от Деда Мороза современные demu?

Конечно, пожелания отличаются! Трудно представить себе, чтобы дети просили подарить планшетный компьютер еще лет 15 назад, а сегодня, пожалуй, это самый востребованный подарок под елку! Но есть кое-что, что не изменилось и, надеюсь, никогда не изменится – это просьбы детей о здоровье, счастье и благополучии своим самым любимым людям - мамам и папам, бабушкам и дедушкам, сестрам и братьям. Если когда-нибудь дети перестанут вспоминать в своих письмах этих дорогих им людей, я, скорее всего, просто исчезну навсегда!

А чем различаются просьбы детей из разных стран? Например, из России и Финляндии.

Все дети, во всех уголках Земли, очень похожи. И просьбы у них приблизительно одинаковые. Есть, конечно, различия, связанные с климатическими особенностями той страны, откуда приходит письмо. Ну зачем, скажите, в пустыне лыжи или коньки? А вот машинки, куклы, компьютерные игры и конструкторы любят все!

— Что бы Дед Мороз попросил сам у себя, если бы мог?

Планшетник! Все раздаю, себе ничего не остается!



А если серьезно, то я бы хотел, чтобы праздновали со мной ну хотя бы два раза в год. Уж очень я люблю эти хороводы

– А как вы попадаете в дом, чтобы положить подарки под елки?

- А это уже не чудо, а простая наука! Скажу вам сразу, что печные трубы, форточки и замочные скважины - это выдумки ваших родителей! В школе они, видимо, плохо учились и не знают, что скорость влияет на качество материи, а когда речь идет о скоростях, которые в десятки раз превышают скорость света, тут становится понятно, что никакая стена не будет мне преградой!

- Чем ребята могут отблагодарить Деда Мороза за подарки? Возможно, горячий чай?

 Спасибо, конечно, за предложение, но чаи распивать мне совсем некогда (горячего чая, кстати, я не боюсь!), а вот конфетку-другую всегда с собой прихвачу. Самое главное, чего я жду от ребят каждый год, это то, что дарит мне жизнь и мою волшебную силу – ваша вера в меня, ваши письма мне и наши встречи на праздниках перед елкой.

– А я получу подарок?

Ой-ой-ой! Обижаешь Дедушку Мороза! Что, разве был такой год, чтобы ты не получила подарок? Все дети должны получить подарок! И не верьте про «мешок угля» и другие «страшилки» для тех детей, кто плохо себя вел! Это снова происки родителей! Хотя с тем, что старших слушаться надо, я спорить не стану!

Вы уж простите меня, дела ждут, все ближе и ближе наш любимый праздник. А если есть еще вопросы, пишите, спрашивайте, постараюсь ответить, но уже в следующем году!

Юлия Бережная и Сергей Силкин

Ремонт компьютеров с выездом по адресу от 30 евро

- Ремонт и обслуживание
- компьютеров
- Скорая компьютерная помощь Подключение к интернету.
- . WiFi и домашней сети • Удаление вирусов /
- антивирусная защита Восстановление данных
- Обучение Помощь при покупке ПК
- Консультации

www.okey.fi

• Удаленное обслуживание я информация: 050-556 10 21









Детский лагерь « Зимняя сказка»



4-6 января 2016 года Sipoonranta, Helsinki Зимний лагерь для школьников от 7 до 14 лет Полный пансион

В программе: встреча Рождества. Колядки. Взятие снежной крепости. Тематические занятия, кружки, мастер-классы, художественные и танцевальные студии, спортивные уроки. Для всех регионов Финляндии 65,00 евро. Путевки со скидкой для членов клуба. Все вопросы можно задать по телефону: 0400 552 557 или отправить запрос-заявление по почте: perhekeskusmaria@gmail.com

Семейный центр Мария www.perhekeskusmaria.com

РАНАПАТОТ АТИШАЕ

Приглашаем на занятия по тренировке навыков противодействия реальному нападению в различных жизненных ситуациях Наши занятия помогут вам управлять собой в любой обстановке и, если необходимо, уверенно разрешить конфликтную ситуацию. Доступна каждому взрослому: и мужчинам, и женщинам.

> Занятия по средам в 18.30 в «Контулан кунтокеллари»

Дополнительная информация по телефону: 050-556 10 21



договорились

Переговорный процесс представителями работодателей и профсоюзами прерван по инициативе ЕК (Союза предпринимателей). Представляющий интересы работодателей ЕК настаивал на участии всех профсоюзов в договоре, не раскрыв полностью условия будущей договоренности.

- По поводу прерванных переговоров можно придерживаться разных точек зрения, но ситуация на рынке труда прояснилась, говорит председатель профсоюза строителей Финляндии Матти Харьюниеми. - Следующие переговоры по условиям коллективных отраслевых договоров будут проводиться между представителями работодателей и представителями профсоюзов той или иной сферы, и через год правление Профсоюза строителей утвердит список задач.

По опыту, переговоры начнутся в январе 2017 г., а договоренности удастся достичь к концу февраля.

Уже сегодня понятно, что мы не пойдем на ухудшение условий ни по одному из пунктов договора. Если правительство продолжит настаивать на принудительном принятии законов парламентом, давление на работодателей по увеличению зарплат будет расти.

Велика вероятность, что профсоюзы-члены ЦОПФ выработают общую линию по основным вопросам к осени 2016 г. Таким образом, можно будет гарантировать достойные условия коллективных отраслевых договоров для всех профсоюзов.

Работодатели с самого начала не ставили цель договориться об условиях улучшения экономического климата и ситуации на рынке труда Финляндии. Вместо этого объединение предпринимателей с самого начала процесса заняло пассивную позицию и шло на поводу у правительства, соглашаясь со всеми его инициативами, - считает председатель ЦОПФ

Лаири Люлю



Новое центральное объединение профсоюзов

Создание нового центрального объединения профсоюзов никак не помешает со-

Работа по организации нового центрального объединения со стороны работников идет по графику. В данный момент идет обсуждение инициатив сторон по структуре управления будущей организации.

Окончательные решения еще впереди, но уже вырисовывается структура организации и основные принципы управления и администрации. По окончании обсуждения начнется этап последних приготовлений, который планируется закончить к общему Съезду профсоюзов, намеченному на 2 марта 2016 года.

На мартовском Съезде произойдет рождение нового центрального объединения

Именно в марте во многих профсоюзах будет принято решение об участии в новой организации. У профсоюзов будет время на обсуждение этого вопроса до июля. 2 июля 2016 года будет подписан договор о намерениях между участниками нового центрального объединения.

Работа нового центрального объединения профсоюзов Финляндии начнется с 1.1.2017. В данный момент в проектной работе принимает участие 49 профсоюзов, в том числе, и профсоюз строителей.

Строить будут больше

Центр исследования наемных работников прогнозирует рост в строительной сфере. По прогнозам специалистов, в 2016 году рост составит 2,5 %, а в 2017 – 2 %.

 Объемы строительства превзошли ожидания, и показатели были лучше спрогнозированных в начале года, – говорит Ээро Лехто, начальник отдела прогнозирования.

Помимо жилищного строительства, на результаты грядущих лет оказывают влияние планируемые проекты по строительству торговых центров, новой АЭС, больниц и целлюлозного комбината.

Кроме строительной промышленности, локомотивом финской экономики можно в какой-то мере считать сфе-

ру информационных технологий, трудоустраивающую все большее количество работников. Промышленное производство сократило за последние годы 230 000 рабочих мест. В это же время в сфере информационных технологий появилось около 130 000 новых рабочих мест, – рассказывает

По прогнозу, количество рабочих часов в сфере строительства вырастет в текущем году на 1,8 %, в следующем – на 4,7 %, а в 2017 – на 4,4 %. Рост значительно выше, чем в любой другой сфере промышленности или обслуживания.

По зарплатам исследователи прогнозируют рост в этом году на 0,9 %, в наступающем – 0,3 %, и 0,7 % – в 2017 году. Дорогие коллеги!

qГ

Правление 007 отделения профсоюза строителей поздравляет коллег с настипающими зимними праздниками!

Желаем вам и вашим близким счастья, благополучия, здоровья и стабильности в наступающем 2016 году!

Хельмут Юргенсон и Ниина Томмила!

Тел.: 020-774 34 80 (на русском языке)

www.rakennusliitto.fi/ru

Тел.: 044-208 72 87, Ару Урмет (на эстонском языке)

RAKENNUSLIITTO ry
BYGGNADSFÖRBUNDET rf Будем строить вместе! Rakennusliitto - это влияние на условия труда и зарплату рабочих Rakennusliitto - это контроль за выполнением условий договора Rakennusliitto - это бесплатная юридическая помощь в вопросах труда Rakennusliitto - это гарантия стабильности в случае безработицы Rakennusliitto - это множество других стоящих преимуществ www.rakennusliitto.fi **Тел.:** 020-774 34 80 (на русском языке)

	Почтовые расходы оплачены получателем (марка не нужна)
\square Я — член профсоюза и хочу получи следующие услуги от профсоюза	Профсою
	строителе
	Нас уж
мой нынешний профсоюз	более 87 00
	RAKENNUSLIITON
имя	UUDENMAAN ALUEJÄRJESTÖ
адрес	VASTAUSLÄHETYS
	Sopimus 00530-558
почтовый индекс и город	00003 HELSINKI

Если ваша зарплата меньше 13 евро в час, трудовой день длиннее 8 часов, у вас не открыт счет в финском банке, вам угрожают или не выполняют требований трудового договора, то вам следует связаться с нами! Toimistojen yhteystiedot Rakennusliitto.rv Siltasaarenkatu 4, PL 307, 00531 He Häme/03 Vaihde: 020 774 003 toimisto Birger Jaarlin katu 18B, etunomimi.sukunimi@rakennusliitto.fi www.rakennusliitto.fi 13100 Hameenlinna Keskitoimisto avoina Sorinkatu 4, 33100 Tampere 8.30-15.30 Itä-Suomi/04 asiakirjojen postitusosoite: Joensuun toimisto Torikatu 30, 80100 Joensuu Rakennuslitto/Skannauskeskus Pl. 134 Mikkelin toimisto **Palvelunumerot:** 50100 Mikkeli Kuopion toimisto

na-to klo 8.30-16.00 ja pe klo 9.00-15.30 Palvelunumeroihin soittaminen maksaa lankapuhelimesta soitettaessa

puhelimesta soitettaessa matkapuhelinmaksun verran.

maanantaisin ja tiistaisin 8.30-12.00

Uudenmaan toimisto avoina:

Aluetoimistot

Toimistot

ja 13.00-16.30

liittymäsopimuksen mukaisen paikallisverkkomaksun verran ja matka

ma-to 8.30-12.00 ja 13.00-16.30 ja pe 8.30-12.00 ja 13.00-15.30

Oulu/14 Rautatienkatu 40 90120 Oulu Pohjanmaa/05 Pitkäkatu 43, 65100 Vaasa

Lappi/13

toimisto

96100 Royan

Maakuntakatu 15

Kemin toimisto

Satakunta/07 Liisankatu 18. 70100 Kuopio 28100 Pori

Kainuu/10 Pohjalankatu 28 A, 87100 Kajaani

Turku/09 Uudenmaank 20500 Turku

Keski-Suomi/02 Yrjönkatu 30 40100 Jyväskylä

kouvolan toimisto Salpausselänkatu 60 C 45100 Kouvola

Siltasaarenkatu 4, 00530 Helsinki

Lahden toimisto 15140 Lahti



HELSINKI • HELSINGFORS • ХЕЛЬСИНКИ



Волшебство праздничного сезона

Зима в Хельсинки — не самое привлекательное время года в последние годы, потому что темно, сыро и ветрено, а о снеге приходится только мечтать. Но городские власти прекрасно понимают, насколько непросто сохранять оптимизм и энергичность горожан, поэтому стараются создать хорошее настроение вопреки климатическим изменениям.

Во-первых, в Хельсинки традиционно устраиваются Рождественские ярмарки, а в последние годы они становятся все более интересными. Например, на Сенатской площади опять вырос ярмарочный городок, который поможет решить проблему с выбором подарков для родных и близких. Рождественская ярмарка Св. Туомаса открыта до 22.12. с 11.00 до 20.00 ежедневно. Правда, по пятницам и субботам перекусить и выпить горячий глинтвейн можно ло 22.00. В этом году сюда вернется также долгожданная рождественская сауна, которую на протяжении всей Ярмарки Святого Туомаса, до 22 декабря, будут топить во дворе Дома Бока возле Сенатской площади (пн-пт 16.00–21.00, сб-вс 15.00–20.00).

Но пройдут в городе и другие праздничные и благотворительные базары. Из самых

заметных назовем устраиваемую второй раз Рождественскую ярмарку Кабельного завода (Kaapelin Joulu) в Культурном центре Kaapelitehdas. Зал Морского кабеля (Merikaapelihalli) в эти дни заполнят ремесленники, изделия которых можно будет приобрести. Кроме того, мероприятие предложит разнообразную культурную программу и мастер-классы в рождественском лухе.

И, по традиции, пройдет Рождественская ярмарка Старого здания Университета (Vanhan Joutori, 15–23 декабря). В продаже – рукоделия отечественного производства, предметы дизайна, рождественская выпечка и другие рождественские пряности производства местных малых предпринимателей.

Накануне Рождества в церквях и концертных залах Хельсинки звучат рождественские мелодии. Многие любят настроиться на праздничный лад на традиционных концертах Студенческого хора и Cantores Minores.

В храмах города также проводятся певческие мероприятия, где можно самому подпеть любимым исполнителям рождественских песен.

Фестиваль света Lux Helsinki начинает год 6.–10.1.2016

Фестиваль света Lux Helsinki организуется уже в восьмой раз и пройдет со среды, 6 января, по воскресенье, 10 января 2016 г. Подготовлен новый маршрут обзора световых произведений, который пройдет от художественного музея «Атенеум» по направлению к Эспланаде, Булеварди и Аннанкату и завершится у Аннантало. Световыми инсталляциями можно будет полюбоваться ежедневно с 17 до 22 часов.

В 2016 году Lux Helsinki превратится в многоплановый городской фестиваль. Мероприятие порадует гастрономическим разнообразием: уличная еда будет предложена на Сенатской площади и на улице Аннанкату. Дополнительная программа и список мастеров стрит-фуда опубликованы на сайте фестиваля.

Благодаря отзывам, полученным от публики, маршрут фестиваля станет еще более простым и понятным, а путеводители спланируют так, чтобы инсталляции можно было найти без особого труда. При выборе дат приняли во внимание и отзывы публики о времени проведения фестиваля. В 2016 году фестиваль начнется 6 января, то есть на четыре дня позже, чем в прошлом году, и продолжится до конца выходных.

«Мы хотим, чтобы Lux Helsinki стал зимним городским фестивалем, в котором принимает участие весь город. На фестивале будет царить еще большая атмосфера уличного праздника, так как центральными местами проведения мероприятия станут Старый церковный парк (Vanha kirkkopuisto), а также улица Аннанкату, на которой будет представлено несколько световых произведений и будет предложена еда», – рассказывает художественный руководитель фестиваля Илкка Палониеми.

Lux Helsinki будет интересен для всей семьи, вход на мероприятие свободный. Фестиваль 2015 года посетило более 200 000

www.luxhelsinki.fi/russkii

Незабываемый Новый год в Хельсинки

Ірядущий Новый год в Хельсинки предложит массу впечатлений для всей семьи, начиная от чемпионата мира и заканчивая фестивалем света. Насыщенный сезон начнется в Стефанов день — 26 декабря — с Чемпионата мира по хоккею среди юниоров и завершится фестивалем света Lux Helsinki, стартующим 6.1.2016.

Чемпионат мира по хоккею среди юнио-

Чемпионат мира по хоккею среди юниоров начнется в Стефанов день, 26 декабря, и закончится 5 января 2016 года. В это время на льду Хартвалл-Арены (фин. Hartwall Arena) и Ледового дворца Хельсинки (фин. Helsingin jäähalli) пройдет серия захватываюших игр.

Наряду с молодежной сборной «Финских львов» на чемпионате выступит девять команд из других стран, представленных лучшими игроками в возрасте до 20 лет. Близкие зрасстояния и обдуманный график игр позволяют в один день посмотреть игры обоих катков.

По счету 11-й Чемпионат мира 2016 года по рингетту начнется 27 декабря 2015 года. На этот раз в соревнованиях примет участие рекордное количество международных команд, собрав в Ледовом дворце Хельсинки (фин. Helsingin jäähalli) 9 сборных из 6 стран — Чехии, Словакии, Швепии. Америки, Каналы и Финляндии.

На турнире будут бороться за два трофея: все страны и сборные юниоров Финляндии и Канады играют за трофей President's Pool, а взрослые сборные Финляндии и Канады соревнуются за Sam Jacks Trophy, названный в честь изобретателя рингетта Сэма Якса.

Ringette Festival

В рамках чемпионата пройдет молодежный фестиваль Ringette Festival, на который прибудут сотни юных игроков и болельщиков. В международном турнире всего примут участие 38 команд из Финляндии, Канады, Швеции и России. Данный турнир – самое масштабное мероприятие рингетта, когда-либо проводящееся в Финляндии.

Ледовый сезон начался!

Несмотря на то, что зима не торопится покрывать улицы снегом и заковывать озера льдом, на вокзальной площади центра города уже 10-й год подряд у всех желающих есть возможность покататься на коньках. Сезон начался с торжественного открытия 28 ноябоя.

В самом начале истории ледового катка большую роль играла веселая корова Паула. К радости фигуристов, в этом году она вернется на лед, будет проводить бесплатную школу фигурного катания для желающих весь сезон: в будние дни с 17.00 до 18.00, а каждые субботу и воскресенье, с 13.00 до 14.00, Паула будет развлекать детей и их родителей играми на льду.

Новинка сезона – гриль рядом с катком, который будет радовать проголодавшихся с 14.00 до 17.00 каждые субботу и воскресенье. Ледовый каток открыт с 10.00 до 21.00.

Мир Рождества

И в этом году центр города превратится в волшебный уголок самого любимого в Финляндии зимнего праздника. Здесь в веселой толье легко встретить Йоулупукки, финского Деда Мороза, снеговика или другого забавного персонажа рождественских историй.

Наслаждаясь дымящимся глинтвейном, можно посмотреть выступления артистов и послушать рождественскую музыку. В киосках «Мира Рождества» продается качественный теплый текстиль, а также сладкие и соленые вкусности и подарки для себя и друзей.

«Рождественский мир» пройдет в цент-

«Рождественский мир» пройдет в центре Хельсинки на площадях Кайвопиха (Каіvоріпа) и Колмен Сепян аукио (Коlmen Sepān aukio), что напротив универмага Стокманн. Также насладиться рождественской атмосферой можно будет у Старого дома студентов (Vanha ylioppilastalo).

«Рождественский мир»: до 23.12., 27.12.2015–6.1.2016, пн.-пт. 11.00–19.00, сб. 10.00–18.00 и вс. 12.00–18.00.

Зимний сад, где живут гномы

Опять же, по традиции, Зимний сад превратится в рождественский оазис. До Крещения, то есть до 6.1.2015, сюда можно прийти и отдохнуть, любуясь цветением гиацинтов, амариллисов, декабристов. Горожане часто приводят сода детей, чтобы те смогли подглядеть, как живут гномы – не все же гномам заглядывать в окна, проверяя, каких подарков достойны ребятишки.

Стоит отметить, что Рождество и Пасха —

Стоит отметить, что Рождество и Пасха – самое полулярное время посящения Зимнего сада. В этом году стоит заглянуть сюда 26.12., 27.12, 2.1., 3.1. и 6.1.: кукольный театр Sytkyt покажет здесь спектакль для детей (в 13.00 и 15.00)

Адрес: Hammarskjöldintie 1, доехать можно, например, на трамвае № 8.

«Тропа гнома» в крепости Суоменлинна

До 6.1.2016 в Свеаборге можно найти прячущихся гномов. Для этого стоит взять карту в фойе туристического центра.

Если внимательно приглядеться, гномов можно увидеть где угодно. Они очень старые и мудрые и часто живут в старинных крепостях.

Найди с помощью карты пункты по тропе гнома. По тропе гнома можно прогуляться самостоятельно. Если выполнить это задание в крепости с 10 до 16 часов, то можно получить приз в туристическом информационном центре Суоменлинны, который расположен на причале.

положен на причале. www.suomenlinna.fi/ru

Встреча Нового года

В новогоднюю ночь Сенатская площадь наполняется радостной толпой. Программа начинается приветственной речью мэра города, после чего на сцене можно увидеть популярных музыкантов, артистов, фокусников и танцоров.

В момент, когда часы Кафедрального собора пробыот полночь, небо над центром города наполнится невероятно красивым фейерверком.

Новогоднее празднование будет активно проходить не только в центре города, но и

Rajakovi Все новое - это хорошо

или Шайба по-новому

забытое старое. Эта фраза универсальна и применима практически ко всему нашему окру-жению. Не скажу, что «Шайба» в последнее время стала забываться. Просто я реже бываю на границе, а, значит, возможность заехать и посмотреть, чем живет это место, сегодня выпадает редко.

что в Teboil Узнав. Rajahovi сменился владелец, я решил разобраться, что же изменится в жизни этой популярной среди туристов и местных жителей заправочной станции. Оказалось, что изменения будут, и новые идеи обязательно станут вторым дыханием для этого предприятия.

Во-первых, мы планируем создать площадку для реализации продукции местных производителей, рассказывает Исмо Рятю, новый хозяин «Раяхови», бизнесмен с большим стажем и опытом работы. -Местные производители, а в Rajahovi представлена продукция более чем 20 фермеров и предпринимателей из округи, давно мечтали о месте встречи с российскими потребителями. Уверен, что Teboil Rajahovi станет отличной площадкой и традиционной ярмаркой предприятий. Я планирую предоставить торговые площади для местных фермеров, ремесленников и производителей, чей товар достоин внимания покупателей. Речь идет не только о продуктах питания, но о промтоварах, товарах для автомобилистов, строительных материалах. сувенирах, украшениях и одежде. В помещении работает информационный пункт региона Котка-Хамина, пункт обмена валюты, и визовая служба. Все предприниматели, допущенные к продажам, имеют большой опыт работы с россиянами и знают предпочтения этой группы. Да и не стоит забывать, что на «Шайбе» всегда можно заправить высококачественное топливо или приобрести смазочные вещества марки «Тебойл». Россияне,

Стоит обратить внимание на наш роскошный отдел рыбной продукции и морепродуктов предприятия Savu-Kari. Валерия Хирвонен с готовностью откликпредложение

имеющие карточки концерна «Лукойл», смогут воспользоваться ими на нашей

станции.









работать круглосуточно. Наши повара постарались над меню, и я уверен, что любой посетитель сможет по своему усмотрению вкусно поесть или просто выпить кофе с приглянувшимся десертом или вы-печкой. Шведский стол с меняющимся ассортиментом закусок, супов, горячих блюд и десертов будет работать круглосуточно, предлагая в разное время дня завтрак, обеденные

нирной продукции, мясной

ряд и отдел ювелирных

украшений. Все продавцы

Rajahovi постарались пред-

ставить лучшее из лучшего

и позаботиться о том, чтобы

клиенты смогли свободно

объясняться с продавцами

Кафе «Раяхови» будет

на родном языке.

Teboil Rajahovi работает круглосуточно без выходных. В период зимних праздников посетителей ждут специальные предложения!

блюда и ужин. Желающие

смогут всегда заказать блю-

да из меню или отведать

фастфуд.

Добро пожаловать!

о сотрудничестве и привнесла много новых идей, направленных на качественное обслуживание покупателей. Нашему рыбному отделу будут завидовать самые продвинутые торговые площадки страны! Все доступные виды рыбы морепродуктов, икра красная и черная, свежие устрицы и моллюски, - все это смогут без труда приобрести посетители «Шайбы» и тут решающую роль играет именно расположение комплекса «Раяхови». Ни для кого не секрет, что рыба, икра и морепродукты из Финляндии – желанные гостинцы. Теперь все это доступно в непосредственной близости от пункта пересечения границы и главное, 24 часа в сут-Хельсингский

«Кавиар

компании

магазин

Xavc»

рыбные деликатесы и икра остаются популярными в любое варемя. При этом на все покупки можно будет без промедления оформить инвойс или «Такс Фри». Желающие смогут оформить и оплатить заказ еще в России. Он будет ждать их в нужное время, и на выбор и очереди не

«Саву-Кари» доказал, что придется тратить времени. Особого внимания заслуживает ассортимент суве-



Декабристы в Финляндии

Ядро восстания декабристов составляли участники заграничных походов в Западной Европе во время войны с Наполеоном. Побывав в этих странах, они убедились, что крепостничество - явление не повсеместное, и своей целью ставили его устранение. До восстания 14 декабря в России уже существовали тайные общества, которых объединяла общая цель: борьба с самодержавием и крепостным правом, подготовка военного переворота.

Неведомо было декабристам, что по поручению Александра І уже разрабатывалась конституция и проекты освобождения крестьян. Все это делалось в обстановке строжайшей тайны, и лишь немногие знали о реформаторских планах императора. Декабристы и власть прятались друг от друга, радикальная часть общества не доверяла правительству, а правительство боялось сказать о своем намерении реформировать общество. В конечном итоге, это привело к открытому столкновению.

В ноябре 1825 г. умер Александр І. Армия и сенат присягнули его брату Константину, однако тот отказался от престола. Было решено организовать новую присягу другому брату, Николаю. В России сложилась парадоксальная ситуация – междуцарствие. Этим моментом решили воспользоваться руководители тайного Северного общества и произвести государственный переворот. Они готовились вывести войска Петербургского гарнизона на Сенатскую площадь и принудить Сенат не присягать Николаю, а принять «Манифест к русскому народу». В нем провозглашалось уничтожение самодержавия, крепостного права, сословий, введение широких демократических свобод.

Утром 14 декабря 1825 г. на Сенатской площади выстроились в боевом порядке



Матвей Иванович Муравьёв-Апостол декабрист, участник восстания Чепниговского полка



Декабрист И. Якушкин

около 3 тысяч солдат и матросов и 30 офицеров. Вскоре выяснилось, что Сенат уже присягнул новому императору Николаю. Кроме солдат и офицеров на плошади собралось около 30 тысяч гражданских, готовых поддержать восставших.

Николай боялся, что при наступлении темноты восстание будет трудно подавить и дал приказ открыть артиллерийский огонь. Восстание было подавлено.

Началась раздача «наград». По всей стране по личному указанию императора Николая I прокатилась волна массовых арестов.

Первые узилища декабристов

Встал вопрос, где временно разместить большое количество арестованных на время проведения следствия, до отправки в Сибирь. К тому же Нерчинская тюрьма в Сибири не была готова к приему большого количества осужденных. Надо было подготовить и разместить их так, чтобы они не могли общаться между собой.

В результате русско-шведской войны 1808–1809 гг. Финляндия была присоединена к России. Кроме территории, Россия получила от шведов хорошо укрепленные крепости Свартгольм, Свеаборг, Турку и другие. Также еще от Старой Финляндии остались крепости Выборга, Хамины, Роченсальма, Кегсгольма и Лаппеенранты, которые после войны 1741-1743 годов вошли в состав России. Так как эти крепости потеряли военное значение, и граница империи была уже далеко на западе, их можно было использовать в качестве тюрем для декабристов, по крайней мере, те из них, что располагались рядом с Петербургом. Начиная от Петропавловской, которая использовалась для следствия, вдоль побережья Финского залива располагались крепости Выборгская, Роченсальм (Котка), Свартгольм (Ловииса), Свеаборг (Суоменлинна), на берегу Ладоги - Кегсгольм. Эти крепости и стали первым узилищами

для ждавших суда декабристов.
Первым узником Выборгской крепости был поручик Кавалергардского полка, член Южного общества Иван Анненков. Он был арестован 19 декабря 1825 г., 25 декабря допрошен Николаем I и в тот же день отправлен в Выборгскую крепость. Как пишет в своем исследовании историк 3. А. Новоселова, в книге «Страницы Выборгской истории», по воспоминаниям Анненкова: «Это меня немного обрадовало, потому что я знал, что другие крепости страшнее еще, чем в Выборге. В Выборге сидеть было сносно. Офицеры и солдаты были народ добрый и сговорчивый».

Это объяснялось тем, что восстание только что свершилось и правительство не успело принять жестких мер по охране узников. В Выборге Анненков находился немногим больше месяца. Затем переправлен был в Петербург и через год после следствия в Петропавловской крепости отправлен в Сибирь.

Нужно сказать, что в восстании участвовали и нижние чины. Активные в восстании солдаты были наказаны шпицругенами и отправлены на каторгу в Сибирь. Менее активных, а их было около 700 человек, перевели в Выборгскую и Кексгольмскую крепости (например, в Выборгскую крепость было направлено 293 рядовых).

Условия содержания нижних чинов были ужасными из-за скученности. После посещения крепости генерал-губернатором Финляндии А. А. Закревским условия содержания немного облегчились.

В марте 1826 года их распределили по полкам и отправили на русско-персидскую войну на Кавказ.

Следующим известным узником Выборгской крепости был поэт, друг А. С. Пушкина лейтенант М. К. Кюхельбекер. Он прибыл туда в январе 1826 г. и пробыл до июня, когда его вновь вернули в Петропавловскую крепость, он был осужден и отправлен в Сибирь

14 декабря 1825 г. исполнилось 190 лет со дня восстания декабристов на Сенатской площади Санкт-Петербурга

Стали в Выборг доставлять декабристов и из других крепостей. Ближе к Петербургу и надежней. В октябре 1827 г. в крепость оставили декабристов П. А. Муханова, М. С. Лунина и В. С. Норова.

Дольше всех – более года – в Выборгской крепости содержался Лунин. Арестованный в Варшаве, он успел до Выборга побывать в следующих крепостях: Петропавловской, Шлиссельбурга, Свеаборга и Выборга. Весной 1828 г. вместе с тремя другими декабристами был отправлен в

Суворовские казематы

В 1790-1792 годах генерал **А. В. Су**воров занимался укреплением западной границы. Им была построена крепость Кюменлинна, сейчас это г. Котка, там же началось строительство фортов для защиты побережья. Расположенный вдали от берега «Форт Слава» идеально подходил в качестве тюрьмы. В круглой крепости было 22 каземата. Внутренняя часть каждого второго каземата использовалась под жилье. Здесь были печи, деревянные нары и деревянные полы. Лва окна выходили во внутренний двор крепости, где находился колодец. В этой крепости и оказались декабристы: капитан А. Тютчев, А. Бестужев-Марлинский, М. Муравьев-Апостол и И. Якушкин.

А. Бестужев-Марлинский, получивший известность как писатель, продолжал форте сочинять поэму «Андрей, князь Переяславский». Ни чернил, ни бумаги ему не полагалось, и поэтому ему пришлось использовать подручные средства.

Сохранились воспоминания И. Якушкина об условиях содержания в «Форте Слава»: «Начальник охраны нас обкрадывал из тех денег, что были выделены нам на продовольствие. И поэтому кормили нас плохо. Начальнику охраны его тесть подарил запас испорченной солонины. С этой солонины варили отвратительные щи, которые невозможно было есть. Хлеб, покупаемый в Роченсальми, был не всегда выпечен. Вода в колодце, когда дул западный ветер, была соленой, что невозможно было пить. Когда стало холодно, стали топить печи и оказалось, что они дымились. После того, как закрывали трубу, в помещении был несносный угар».

Летом 1827 г. генерал-губернатор второй раз объехал крепости. Он велел спросить начальника охраны, не желают ли заключенные остаться в крепости на весь срок. «Никто из нас не подумал воспользоваться этим предложением», - писал Якушкин в своих воспоминаниях.

Судьба декабристов после Роченсальми сложилась по-разному. М. Муравьев-Апостол был осужден на 20 лет каторжных работ и был 1 октября 1829 года отправлен в Якутск. По амнистии 1856 г. получил право проживать в Петербурге. Умер в Москве в 1886 году.

А. Бестужев-Марлинский после содержания в Роченсальми отправлен в Якутск, а затем в действующую армию на Кавказ, где и погиб.

Якушкин, Тютчев и Арбузов были отправлены в Читинский острог отбывать

Зонтики в камеру

Не остались пустыми и другие крепости Финляндии – Свартгольм и Свеаборг.

Сюда, в крепость Свартгольм, летом 1825 фельдъегери и жандармы доставили Батенькова, В. Бесчаснова и других



Александр Александрович Бестужев Гравюра Георгия Ивановича Грачева с оригинальной акварели, подаренной редактору «Русской старины» М. И. Семевскому – братом Марлинского, Михаилом Александровичем Бестужевым (декабристом) в 1869 году



Алексей Иванович Тютчев декабрист, капитан пензенского пехотного полка. Единственный член Общества соединенных славян. из бывших гвардейцев

участников восстания. По воспоминаниям декабриста **В. И. Штейнгеля**: «Это был низкий каземат: 8 шагов длины и 6 ширины».

После Свартгольма стали заселять крепость Кегсгольм. Сюда первыми доставли подполковника **А. Поджио**, прапорщика Ф. Вадеовского и отставного коллежского асессора В. Кюхельбекера, поэта и друга А. С. Пушкина, который позже был переведен в Выборг. В крепость Свеаборг осенью 1826 г. до-

ставили 7 декабристов. Условия здесь были также далеки от курортных.

Декабристу М. Лунину досталось помешение, крыша над которым прохудилась настолько, что в дождливую погоду вода протекала сквозь потолок. Когда А. Закревский поинтересовался, есть ли у него все необходимое, Лунин ответил, что не хватает зонтика.

К началу 1828 г. практически всех декабристов отправили из Финляндии. Путь их лежал в Сибирь. Означает ли это, что все усилия декабри-

стов были напрасны?

Не прекращающиеся на протяжении всех 190 лет попытки изменить закостеневшие основы российской жизни путем реформ или революции говорят об обратном. Во всяком случае, идеи декабристов оказались востребованными почти сразу же после восстания: они оказали влияние на подготовку отмены крепостного права и других частных реформ Николая I и Александра II.

Что же касается знакомства с Финляндией, то знания декабристов о стране ограничивались стенами тюремных камер.

Ю. Вангонен / Котка Фотографии: Википедия

ХЕЛЬСИНКИ

АА-ГРУППА

AA-Т-Y1111A Фускомзычная AA-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) со-бирается по вт. и пт. в 18.30 в приходском помещении (seurakun-nan kerhohuone) kastelholmantie I.- Juotinharju. Контактное лицо: Вадим, тел.: +358 400292244

АНЛРЕЙ АРТ

Театр танца "Funked Up", Молодежный театр «y пАРТера» andrei_art@hotmail.com 0505951644

АКВАКЛУБ / UIMASEURA HEISINKI RV

АКВАКЛУБ / UIMASEURA HELSINKI КУ Для занятий плаванием проводит набор в группы детей 4-9 лет (бассейн Јакотакі). Спортивная группа занимается 3 раза в неделю, учебно-оздоровительная группа - раз в неделю, группа начальной подготовки занимается в детском бассейне по понедельникам. За-нятия проводится дипломированным тренером-преподавателем по лававнию Академии Фкзической Культуры и Спорта со стажем работы более 15 лет в детско-ночошеской спортняюй шком. E-mail: uimaseura.helsinki@gmail.fi Тел.: 0451 68 64 64.

ДАЙВИНГ-КЛУБ «АТЛАНТИС»

ДАИВИНІ - КЛУБ «АГЛАНІ ИС.»
Дайвин-Клуб «Атлантис» приглашает вас в бассейн. Обучаем плавать
и нырять, помогаем похудеть и обрести фигуру. Проводим индивиду-
альные, групповые и семейные занятия. Тел.: 0400-45-0013

«АРТАКРОПОЛЬ» ЦЕНТР ИСКУССТВ

Artakropol ry www.artakropol.com artakropol11@gr 050–369 7075 Добро пожаловать!

МУЛЬТИПЛИКАЦИОННАЯ И ТЕАТРАЛЬНАЯ

СТУДИЯ «ПЕГАС» Приглашаем всех желающих в наши кружки и студии современного танца. Тел. 050 369 7075

АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ СПОРТСМЕНОВ ФК СПАРТАК ХЕЛЬСИНКИ (1999)

Фузал 3-4 лига, занятия в зале. Юниоры фузал 3-4 лига, занятия в зале. Юниоры фубол: заростые команды 30-60-70, Лига Хельсинки. Ветераны: ККI-40 лет; ККI-45 лет; ККI-50 лет. Борьба (Преко-умиская). Прилашаем летей

40 лет; КК1-45 лет; КК1-50 лет. Борьба (Грехо-умихая). Приглашаем детей, хоношей, ветеранов. Лыжная секция: набор детей от 6-12 лет Отв. по набору детей. 441501203 Председатель Амон Касымов amon.spartak@gmail.com skype: gilkapailo2000 tel. 041 5012030

ACCOЦИАЦИЯ ГРАЖДАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ ФИНЛЯНДИИ ВЯЕСТЁЛИТО Р.О. – VÄESTÖLIITTO RY Kalevankau 1 å в. Р. 1849, 00101 Helsini ren. 9 228 05141, 050– 325 71 73, e mail: anita.novitsky@vaestoliitto.fi www.vaestoliitto.fi – monikultururisma.

monikultuurisuus Предлагаем семьям иммигрантов консультацию по вопросам воспитания детей и семейных отношений, организуем групповые встречи для родителей -иммигрантов. Также предлагаем обучение, консультативную помощь и поддержку рабочим группам и отдельным лицам занимающимся с переселенцами. Мы предлагаем также свою услуги и консультативную помощь разным социальным и педагогическим учебным задеелениям и учебными задеелей ранным группованения.

то ист., учебным заведениями и учремущениям здравогокревнению.

БОРЦОВСКИЙ КЛУБ «САМБО-2000»
www.sambo2000.1 Ры. Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 9146.
Озраровительное самбот. н.1 500-1500, дели 07 лет и старше. В зале борьбы Линкунтанкоплю. Рук. Анатолий Смолянов, тел. 040 702 9146.
Озраровительное самбот. н.1 500-1500, ср. 16.00-1700, кноши, девушим и дети от 7 лет и старше. В зале борьбы Линкунтанкоплю. Рук. Анатолий Смолянов, тел. 200-1700, кноши, девушим и дети от 7 лет и старше. В зале борьбы Линкунтанкоплю. Рук. Анатолий Смолянов, тел. 304-702 9150, ср. 16.00-1700, кноши, девушим и дети от 7 лет и старше. В зале борьбы Линкунтанкоплю. Рук. Анатолий Смолянов, тел. 304-702 9150, ср. 15.00-16.00, зале борьмы Линкунтанкоплю. В Коммунунтанкоплю. Рук. Анатолий Паппинен, тел. 204.007 9150.
ММА: пт. 19 00-20.00, вс. 15.00-16.00, зале борьмы Линкунтанкоплю. Рук. Анатолий Паппинен, тел. 204.007 9100.
Мискунтунтанкоплю. Рук. Анатолий Паппинен, тел. 204.007 9100.
№ Инверсальный бой: вт. 16.00-17.00, ср. 17.30-19.30 и 19.30-21.00, вс. 14.30-15.30 и 16.00-17.00.
Тогальная защита: ср. 18.30-19.30 в Кунтокелары Контула. От 14 лет и старше Рук. Олег Гоман, тел. 1040 067 47 42, 050-556 10.21.
№ истарше Рук. Олег Гоман, тел. 1500 527 07 232.
Плавание: Пт. 16.00-19.00, в бассейне Итямескус.
Водная аэробика для женщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне Итямескус.
Водная аэробика для женщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне Итямескус.
Водьма аэробика для женщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне Итямескус.
Водьма аэробика для женщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне Итямескус.
Водьма аэробика для женщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне Итямескус.
Водьма аэробика для женщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне Итямескус.
Водьма аэробика для женщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне Итямескус.
Водьма аэробика для женщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне Итямескус.
Водьма аэробика для женщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне Итямескус.
Водьма аэробика для венщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне Итямескус.
Водьма аэробика для венщин: пн. 21.00-22.00, в бассейне

БИБЛИОТЕКА РУССКОГО

БИВЛИОТЕКА РУССКОГО
КУПЕЧСКОГО ОБЩЕСТВА В ХЕЛЬСИНКИ
Библиотека открыта во второй половине дня по вторникам, предва-рительная договоренность по тел.: 040-771 92 52. Helsingin Venäläinen
Kaupplasyhdistys Ry, Raidtonkija 4 Вход, со стороны Allotriahtuja, код 25
uz 50 Enz. 505-585 0298 — emai: biliotieka@diukku.com www.biblioteka.fi

ДЕТСКИЙ ЦЕТР КУЛЬТУРЫ «МУЗЫКАНТЫ»

ТВОРЧЕСКИЙ ЦЕНТР «СЕМЬЯ» тел: +358 102 19 0 19 0 Ten: +358 102 19 0 19 0 Karpalokuja 7 A, 00940 Helsinki Ten: +358 102 19 0 19 0 E-mail: musikantit@musikantit.fi www.musikantit.fi/u, су-ДЦК Музыканты – это центр развития и культуры для всей семы, су-ществующий с 2004 года. В центре занимаются дети от 3 месяцев до

ДЦК музываетия шествующий с 2004 года. В центре занимаются дети от 3 месяцее да 12 лет, подростки и взрослые. Мы пригамашем детей и 3 лет, подростки и взрослые. Мы пригамашем детей и зарество т 3 лет до 6 лет; 16.30 для детей от 6 лет с дикаютемов. Воскресеные 20.12.2015. 11.00 для детей от 6 лет с дикаютемов. Воскресеные 20.12.2015. 11.00 для детей до 7 лет до 6 лет; 16.30 для детей от 6 лет с дикаютемов. Воскресеные 20.12.2015. 11.00 для детей до 7 лет до 7 лет до 7 лет детей детей от 2 лет до меням родителей. Былеты предва-дете дв. и меням детей от 2 лет до меням родителей. Былеты предва-дете дв. и меням детей от 2 лет дв. 10 лет детей дв. 10 лет дв. 10 лет детей дв. 10 лет изска и писти www.nacecum. со полисов 15€ и для взрослых-от 10€. Вапись в студии на весеннее полугодие 2016 года с 7 декабря

Запись в студии на весентес получение повы в клуба бесплатно) Павив, для родителей (по четвергам, для членов клуба бесплатно) Также, уже знакомые Вам студии - Музыкально-игровые занятия для детей от 6-ти мес. до 7 лет Театральные студии для детей от 5 лет Театральные студии для детей от 5 лет Театральные студии для детей от 5 лет

- Театральные студии для детей от 5 лет Танцевальная студия для детей от 4 лет Street Dance для детей от 12 до 15 лет Show Dance для детей от 8 лет от 1 года Худомественная студия для детей от 1 года Худомественная студия для детей от 1 года 1400 Аригичетура для детей от 3 лет Развитие речи, для детей от 3 лет Развитие речи для детей от 2 лет Логопедическая студия Тетеме для школьников

- Логопедическая студия
- Чтение для школьников
- Чтение для школьников
- Русский зажь для детей от 7 лет
- Русский зажь для детей от 7 лет
- Русский зажь для детей от 5 лет
- Студия вокала для детей от 5 лет
- Студия вокала для детей от 5 лет
- Студия вокала для детей и взрослых
- Чидивиждизныные и групповые зантия на музыкальных инструментах. фортегинено, крипив, авкордеон, итера, ударные.
- Визима речи за детей от 5 до 9 лет
- Русский язык 1 класс - обучение члению для детей 5-6 лет
- Русский язык 1 класс - обучение письму и чтение для детей от 7 лет
- Подробная мноромация, оныйн запись, расписание и описание занятий на нашем сайте www.musikantit.fl/ги

ДЕТСКО-ЮНОШЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «ПЕЛИКАН» Р. О.

Ten.: 045 130 44 44, 044 200 43 58, 040 830 55 34 www.pelikan.fi e-mail: pelikan2004@hotmail.com

www.pelikan.fi e-mail: pelikan2004@hotmail.com НФВОГОДНИЕ ЕЛКИ И СПЕКТАКИИ. «Брысь!» Мюзикл для детей от 5 лет. 20 И 27 декабря 2015 в 12.00 И 14.00. По адресу nuorisotalo siilitie, ме-тро siilitie, kettutie 8. Работает праздничный буфет. Стоимость билетов 10/10 € (с подарьюм). Принимаем коллектив-ные заявии. Дол. Информация, тел. 0408305534, 0451304444, E-mail: valdmir@pelikan.

Стоммость билетов 10/10 € (с подарком). Принимаем коллектыем вазявих. Дол.Ниформация, тел. О48305534, О451304444, E-mail: vladimir@pelikan.fl Продама билетов только предварительная за наличный расчет: Сб 10.00-15.00 Stoa nuorten toimintatalo kipinā, turunlinnantie 1, Тамара. Вс 13.00-16.00 Nuorisotalo silnite, kettutie 8, владимир, нина. Вт 17.30-18.00 Nuorisotalo kannelmāki, kianeettitie 5, владумир, нина. Вт 17.30-19.00 Nuorisotalo kannelmāki, kianeettitie 5, тамара. Дед Мороз в каждый долк. Колоритный Дед Мороз, прямо из сизаки, оподравит вашу семью и порагует мальшей. Программа подравительного заяскимости от вазраста ребенка, с учегом ваших пожеланий. Преда. Зама т. ом. О4805534, Маштиг феlikan.

Отделение сиазочной почты. Закажите ребенну персональное письмо-поздравление от Дера Мороза! Красочное и доброе письмо подарит ребенку незабываемые впечатления и ярике воспоминания на всю жизнь. Информация на сайте: www.Peliacni. Продолжают свою работу детско-оношеские группы и студии: ТВОРЧЕСТВО

ТВОРЧЕСТВО
Театральная студия (от 6 л., сб. 3 ч., dc., 3 ч.) Театральная игра, пластика, хор, спектакли, гастроли.
Театр песни (от 4 л., сб., 3 ч.) Три предмета (хор, пластика, речевое

песни (07 4 л., Со., 3 ч.) им предистененной песен и песен и

Хуминский в 13 лет, 45 мин., Младшая группа 5-7 лет, 45 мин., Рисование, гума-гопластика, поделем, каяврель. Танцевальная студии: старшая группа «шаг вперед!», 8-12 Л., 45 Мин., Физ. И муз. Развитие, пластика, выступиения. Младшая группа «вол-шебные прумино», 4-8 л., 45 Мин., Физ. И муз. Развитие. РЕЧЕВОЙ ЦЕНТР (СТОА, Калентай), Sillitely Почемуния (4-5 л. 45 Мин.) Развитие речи в игровой форме, этаком

Почемучки (4-5 л. 45 Мин.) Развитие речи в игровой форме, знаком-ство со звуками. Школа до школы (младшая гр. 5-6 л., 45 Мин., Старшая гр. 6-7 л. 60 Мин.) Подготовам в икиоле развитие речи, чтене Русский вазык 1-2 кл. (60 Мин.) Школьная программа, письмо, грамо-та выерактистие итчине.

Русский язык 1-2 кл. (60 Мин.) Школьная программа, лисьмо, грамота, внеиласское чтение.
Русский язык 3-8 кл. (45-45 Мин.) Школьная программа, письмо, помота, внеиласское чтение.
Логопед-дефектолог (с подтвержденным дипл. В финл., С 3 л.) Коррекция звукопроизношения, вчение замкания, консультации, выдача справок по запросу социальных служб.

Lelki suomeal Поддержка финстоот языка в игровой форме для детей 4-7 лег, 45 мин., Формируем и расширяем словарный запас, учим простые песении с движенияму читаем книжки, играм на настоянения игры, выполняем различные упражнения, пытаемск общаться.
РАННЕЕ РАЗВИТИЕ (STOA), Капенівакі)
Ладушик (1-2 л., С мамой, 45 мин.) Речь и движение, фольклорные, пальчиковые и подвижные игры.
Невалящим (2-3 г., С мамой, 45 мин.) Речь, движение, фольклорные, пальчиковые и подвижные игры.

пальчиковые, подвижные игры. **Логоритмика** (3-4 г., 45 Мин.) Речь, движение, фольклорные, пальчи-

ковые, подвижные игры. **Коррекционный педагог** (от 2 л., 15-30 Мин.) Диагностика, консультации. Занятия проводятся в Nuorisotalo: STOA (Itäkeskus Turunlinnantie 1), Sillitie (Kettutie 3), Kannelmäki (Klaneettitie 5).

ДРУЗЬЯ КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА SOFIA (KULTTUURIKESKUS SOFIAN YSTÄVÄT RY) www.sofia.fi Еги Вы интересучетсь православной культурой и искустом, то наше общество мненно для Въс. Став членом нашего общество Вы сложете принимать участие в культурной жизни, участвовать в развитии Культурного центра 50 бля развивателся духовно.

INKERIKESKUS Torikatu 3, 00700 HELSINKI (Malmi), 050 436 8227, факс: (09) 7269 0453

www.inkeriteskus.fi

Жиформационно-иомультационная служдения в помощи или совете

Кинформационно-иомультационная служдения в помощи или совете

вогоровых вопросах или испытывающих социальные и психологичевогоровых вогоросах или испытывающих социальные и психологичевогоровых вогоросах или испытывающих социальные и психологичевогоровых вогоросах или испытывающих социальные и психологичевогородного в процессе адаптации. Обслуждения не в финском и

ском языках. едлагаем недельные начальные информационные курсы 8.2.-

предлагаем недельные качальные информационные курсы в.с.-12.2.2016 связыные с аспектами промивания стране для голько что переехавших и для уже мизущих некоторое время в Финландии. тел.: 050 350 5050°, 050 55° 0761. Внимание! Информация, консультации и помощь по уходу за близним му родственниками на дому (pmalshotto) Справочная служба для молодеми тел.: 050 557 6761. Оказываем помощь молодым людям в поиске места учебы и в проформентиро-вании. Особое внимание уделяется тем, кому трудно определиться с буждией поробессией.

оудущем профессием. Osaamistuki оказывает помощь в поиске рабочих мест, мест для прак-тики и обучения тем, кто проживает в Финляндии и зарегистрирован

оприглашаем на платные вечерние курсы финского языка. Группы левой уровень, А1.2, А2.1, А2.2. Курсы ведет опытный преподава ль. Стоимость 40€ в месяц.

Приглашаем на платные вечерине курсы финского языка. Буллы:
инувелой уровень, А.І., А.І., А.І., А.І. А.І. Курсы ведет поятный преподаватель. Стоимость 40€ в месяц.
Предлагаем сукучи по оформменном документов для затравьлясторта.
Предлагаем сукучи по оформменном документов для затравьлясторта.
109-373 4348, 0400-531 285: озаатізралькі (фінкеніських f. 1. Пругловье и мидывизуральные завятия и консультации логопоеда.
Занятия по развитию речи и обучение чтению детей дошкольного и
начального школьного озараста. Еле: 0504311500 (занись по пт.13-14)
Занятия для детей и молодених Seikkailutalo, kalivikinniemetie 10.
17-12. ОЗА Заличные развленательные, познавательные и спортивные мепорилятия. Св. с 1.200—16.00. Семейный кирк. В. т., тт, т. и сб. куркок
работь по дрееку тел. 10440 557 729, Алексей Смирнов
ДИЯ ПОЖИЛЫЯ РЕПЯТРИАНТОВ. Тел.: 0594 2584 2 Lena Балк
Спортивные заявития в зая по пн. с 11.00 – 12.30, Sakara 2
Кружок рисования по ср. с 11.00 – 12.00 – 12.30, Sakara 2
Кружок рисования по ср. с 11.00 – 12.00 – 12.30, Sakara 2
Кружок рисования по ср. с 15.00 – 10.00 – 10.00
Такаратичные заковающий в прикашения на компьютерные курсы!
Хор "Инарініаріа" по вт. с 15.00
Фолькорный аксамбат Биль 10.04 578 539
8 Империмскуєм есть возможность аренцы помещения.
КЛУК в Подкатиль с ст. В АМН В ОМЕККМАЯ КУ
КЛУК В Подкатиль в памена с дання по меня премения.

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ТАНЦА OVERSWAY RY

Приглашаем всех тех, кто любит танцы, кто уже умеет танцевать мли очень хочет научиться. Изучаем популярные парные танцы на основе европейских, латино-американских, финских и российских бальных танцев. Также приглашаем к сотрудиненству педатогов, желающих проводить занятих. С сентября традиционно ведется набор в труппу проводить занятих. для начинающих. Доп. инф. по тел.: 044 544 5457 e-mail. oversway03@yahoo.com http://vk.com/club28667957

е-плап. очетомеуизеучапов.com http://vk.com/club28667957

КРУЖОК «МАТЬ И ДИТЯ»

ум. Рената Кент, тел.: 040-732 0.17

Младшая группа (мамы с детьми до 3 лет): встречи по вторникам
в 10.30-12.30 по адресу. Етпайпатройки 1, в помещении при церкви
Mikaelinkrikko (метро «Контула»), занятие по развитию детей через
рисование, гимнастику и музыму. Встречи по четвергам в помещина
зъиказ1о Кіріпарыізtо по адресу. Кімікопказі 31, в районе Кивикию, с метро «Контула»: в 10.30 музыкальное занятие для детей на грусском
языке бесплатно, после него в 11.00 общение мам и детей. Координатор малецией гурплы: Мария Илина-Теро, гел. 104-5393039.
Тежника плавания для детей с 6 лет и взрослых в бассейне Малим,
тренеры Татьяна и Виталий Костицыны: Занятия в новом сезоме начнутся с 7 января 2016.
Куркок русского языка для детей 6-8 лет по пятницам в Контула, тел.
для справок: 045-1314605 / Майя.
Литературный курком для детей 1-1 лет.в декабре — А. Чехов «Виш-

для справок: 045-1314605 / Майя. Литературный крумок для детей с 14 лет.в декабре — А. Чехов «Виш-невый Сад», в январе — Ф. Достоевский «Белые ночи». Водная аэробика для мам по понедельникам в бассейне Итякескус. невым чада, в темер Водная аэробика для мам по понедельникам в 20.12. - бассейн Вуосаари. Доп. инфо на нашем сайте: www.pikku.narod.ru.

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ПУТЕШЕСТВИЙ

едседатель Юрий Пелгонен Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж. w.vkdl.fi, E-mail: rkds@vkdl.fi Справки: тел. 040 746 9248, Эйла

КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР «КАЙСА» www.caisa.fi Миконкату 17 С (напротив железнодорожного вокзала) Тел.: 09–169 33 16, e-mail: caisa.tiedotus@hel.fi

КЛУБ АЙКИДО ТАКЕМУСУ www.takemusu.fi

Производим набор мукчин, женщин и детей с любым уровнем подготовки для занятий традиционным Аймидо. Распскание зана-wiki. Четвер 13.0–21.00 (удбога 13.00–14.3 Адрес проведения: Likumtamyly (магро Мунрушого). Дол. им.; Тел. 04.5939330 Сергей dazergol @ marpo Mynpuror Denarate: Такемур - Айми. Финландия.

КЛУБ БОЕВЫХ ИСКУССТВ TRISKELION KUNG FU

Для лиц в возрасте от 14 лет! Приглашает на индивидуальные занятия Вин Чунь – кунг фу, ножевым боем, СТРЕТЧИПОМ (растяжка). Время и место занятий по индивидуальной договоренности. Рук.Александр, тел.: 040-732 70 86, triskelionkungfu@hotmail.com

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ АВТОРСКОЙ ПЕСНИ ОКТАВА

Сбор клуба в каждую третью пятницу месяца в помещении клуба Садко, Helsinki, Sórnaisten Rantatie 33 0, 5 атаж, время – 18.00-20.00. Даты осения клубых дней. 20.11, 18.12. Справко о другки мероприятиях клуба — bardclub.helsinki@gmail.com. Тел.: 040 587 4276, Веропика Миккиоен

КЛУБ «ФАМИЛИЯ» / FAMILIA CLUB RY

МЕЖДУНАРОДНОЕ ОБЩЕСТВО ПОДДЕРЖКИ

МОЛОДЕЖНЫХ ИНИЦИАТИВ «ЛОГРУС»
Наарaniemenkatu 7-9 В, офис 1222. Телефон 050-533 33 26, 0468112738
www.Logrus.fi , эл. почта: logrus@kolumbus.fi

www.Logrus.fi, ал. почта: logrus.gikolumbus.fi
Приглашаме всек и участию в Бале-Маскараде 18 декабря в зале
STOA (Turunlinnantie 1). При наличим мист в зале возможны кулить
билеты на входе по цене 10/20 евро в зависимости от возраста. Подробная информация на сайте.

театральная стурия. Продполкаются занятия в театральной стурии,
осуществляются постановки на русском и финктом языках. Ведущая
Ажиле Рузлять Справки и заличь бобозазудь и пи дегушей коштина.
Танцевальная стурия. Продпожаются занятия в танцевальной стурии
риаз-эмодерны. Ведущая Анна Иорбозерова 04517/29693. Занятие по
адресам. Välskärinkatu 4 v Ostostie 4.

Вименстумия. Продпомажения в вименстурии. Навыми владе-

адресам: Vālskārinkatu 4 и Озtostie 4. Видеостудии. Продолжаются занятия в видеостудии. Навыки владе-ния видеозамерой не обязательны. Занятия по вторникам с 19 до 21 по адресу Hielaniemenkatu 9. В. Бед. Гаетний Камардии ОSG48350 Финский язык для начинающих. Вед. Любовь Муллари О\$48057060. Психопогическая консультация в помощь рускоязахным семы. Информация на сайте www.psihologia.fi. Услуги устного переводчика.

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕТСКОЕ ОБЩЕСТВО

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕТЕЛЬСТВОЕ «КАЛЕЙДОСКОП»

Тел.: 050-530 64 20, Факс +358 9 454 90 24, ninel.artemieva@welho.com
Приглашаем творческие колленства и общества к сотрудничеству и
участию в фестивалих «Балийнская палитра» (новые идеи и взляды), в
выставке детского торудента (подели», рисуния, фото, все виды ручного
турда, и т. д.). Приглашаем детей в кулиски по чурченно русского заявки и
на индивидуальные занятия по физике и математике. Тел.: 050-5306420.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТВОРЧЕСКАЯ
ГРУППА «ТАЙВАС»
Руководитель Елена Лалина.Балк: е-mail: pod-nebom-edinym@yan-dex.n., сайт. www.tahass.ucor.ur, GSM. 040- 551-60-04 Литературный альманаях мировой русскойзачной диаспоры «Под небом единым»
Издание авторисих Сборинов, создание авторских страниц на сайте для членов ассоциации «ТАЙВАС».

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ СЕМЕЙНЫЙ ЦЕНТР

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ СЕМІЕИНЫЙ ЦЕНТР

Умредитель: "Ntelset Lapsemme гу - Наши деги Директор: Элла Лазарева,
Оо-3782461, ella Jazareva@Yhteisetlapsemme fi, Izazreva@suomi24.fi
Appec: Mustankivenriatt 7, 00980 Helsinki (метро – Чиозаят) Услуги
индивидуальные консультации взрослых, подростово и детей, семейная психотералия, миривидуальная психотералия, коррекционные
порграммы подросткам и детям, психологические тренинги, тематические лекции-семинары, семейная работа на дому, консультации по
глефому. Семы т. Хельскинь обслуживаются беспално. Сотрудниях
профессиональные психологи, психотералевты и семейные работники. При центре работает кружок руского заяма для детей и подростков. Центр принимает специалистов на практику.

МНОГОКУЛЬТУРНАЯ МОЛОДЕЖНАЯ

МНОГОКУЛЬТУРНАЯ МОЛОДЕЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ AURINKO

Тел. 040-965 06 99, эл. почта: aurinko_ry@hotmail.com
http://wk.com/jaurinko_ry

- Ансамбль танца «Ауринко» (акробатива-танец, от 2 ... 30 лет, группы сформировань по возрастам. "Шахматы" Шах и мат" - Вокальная
группа" "Лучник" (англ.яз. русский яз.) - Театр сказок и преданий "Златоуст" - мастерская" "Румодели".

Открыты к сотрудничеству и совместным проектам!

ОБЪЕДИНЕНИЕ МНОГОКУЛЬТУРНЫХ ЖЕНСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ МОНИКА www.monikanalset.fi Hermannin Rantalse 12, 4, 4, krs. Задячей Созва многокультурных женских организаций Моника яв-ляется улучшение положения женцин-иммигрантов в Филияндии, оказание помощи женцинам и детям, ставиим жертаями семейного

Задачей Союза многокультурных женских организаций Моника явлектся улучшение положения женцин-мами жертвами семейного
насилия, а такие их поддержих венцин-мами жертвами семейного
насилия, а такием к поддержих в процесе интеграции.
Уоітмачатакемы Молікіа - КРИЗИСНЫЙ ЦЕНТР МОНИКИ
Уогулу кризисного центра Моника предвазначены женщинам-мимигрантами, пострадавшим от насилия или угрозь такового в семье
или других близком стюшениями, а так их же кретвам горгови людьми.
По результатам исследваний самым отасным местом для женщинамили других близком стюшениями, с так кузь местом, для женщины
вергалота побломи, осордонениями, семуальными
вергалота побломи, осордонениями, семуальными
вергалота побломи, осордонениями, семуальными
вергалота побломи, осордонениями, семуальными
других близком стюшениями, семуальными
регуалотами слосон, осордонениями, семуальными
регуалотами слосоми, осордонениями, семуальными
деятоми
дискриминациями, семуальными, семуальными
деятоми
дискриминациями, семуальными, регуалотами и осоорбонниями
женщина может подвергнуться на месте гучебы или работы.
Дискриминации, семуальными. Все услуги центра беспалатие.
Адрес в Хельсинии: Негтвалий
вагназ изакимистей
дома и
деятами
деятоми
деятом

получать актуальную информации о работе Monihalister Tita.

Озакач Naiset—PIDEKT IN TPV/QVCTPOMCTRY V окажет помощь в по-исе работы или места практики. Услуги предоставляются зарегистри-рованным в Бюро занятсти и мономического развития безработы или в мономического правития безработы и поставляются зарегистри-рованным в Бюро занятсти и мономического развития безработы жителям Хельсинки и Вантав, которые получали пособие по безрабо-тице не менее 500 дней.

тице не менее 500 дней. Контактная информация: osaavatnaiset@monikanaiset.fi, тел. 045-2375014 (справки на финском языке), 045-6569955 (справки на фин-ском, эстонском и русском языке).

ском, эстонском и русском языке). Monika-Naise litto постоянно муждается в волонтерах. Желающие принять участие в волонтерской деятельности могут написать на электронную почту: info@monikanaiset.fi. Знание финского языка на достаточном для общения уровие является обязательным.

TBOPЧЕСКИЙ ЦЕНТР МЕТРОПОЛЬ RY e-mail: musicstory2013@gmail.com Телефон; 041 538

e-mail: musicstory2013@gmail.com Телефон: 041 538 70 50 Детский вокальный проект «Музыкальые истории» АРАЗУЧИВАЕМ ПО ВЕССЛЫХ ПССЕН, ЗАПИСЫВАЕМ АЛЬБОМ!!! В проекте могут принять участие дети, которые еще ничего не-дети с

Занития проводится:

ВТОРНИК Malminkartano, nuorisotalo PINAPPOLKU З
СУББОТА Ponjos Haaga muorisotalo TEUVO PAKKALAN tie 5
e-mail: musistony/2013@gmail.com GSM: 041 538 70 SO
Ставьке Ваши контактные данные, и мы ответим на Ваши вопр

KOULUTUS- JA KEHITYSYHDISTYS MERIHEPO RY

Тел.: 045-261 75 90, danianen@mail.ru, Дания Хейнонен Теннис: Начало занятий в сентябре в SMASH-tennis ry(Varikkotie,4) дети 11–19лет. 1час – 10,5евро (преп.,корт,аренда ракеток). группа б детей. Рисование. Студия.преп. В.Охрименко. Вязание, Фотография (по мере набора группы). Ванятия проводятся в районе Herttoniemenranta

ОБЩЕФИНЛЯНДСКИЙ COBET OPГАНИЗАЦИЙ РОССИЙСКИХ COOTEЧЕСТВЕННИКОВ (OCOPC) е-мейл: osors2014@mail.ru, kssfinland@mail.ru

ОБЪЕДИНЕНИЕ HELSINGIN ALZHEIMER-YHDISTYS RY Союз Альцгеймера: моксуньтационный пункт для пациентов с на-рушениями памяти. Хельсинки, Salomonkatu 21 В (рядом с гостиницей Рэдиссон). Консультация обслуживает жителей столичного региона и оказывает помощь тем, кто заметил у себя или у своих близких про-блемы с памятью, опредление заболевших на исследование и лечение, помощь в раннем обнаружении болезни и ее предупреждении, помощь в решении Бътовых проблем, муженьшение нагрузих как на самого больного, так и на его близких. На комсультацию необходимо предварительно записаться по тел. (109) 310 44 521 (с 15.00 до 16.00 с понедельника ор истверга).

GHBHHD

ОБЪЕЛИНЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ЛИТЕРАТОРОВ Р. О.

ОБЬЕДИНЕНИЕ РУССКОЯЗЬІЧНЫХ ЛИТЕРАТОРОВ Р. О. е-mail: injeberega.info@mail.com Нери, тел. 050 383 7666 е-mail: предератель правления: Наталья Мери, тел. 050 383 7666 е-mail: предератель по образователь достративного образователь дострать до

ОБЩЕСТВО ПОДДЕРЖКИ ФИНСКО-РУССКОЙ ШКОЛЫ
Каареланиуя 4, 00430 Хельсиния http://svk-kannatus.fi
Тел.: 09–531165, email: yhdistys@svk-kannatys.fi
Финско-русские детские сады, использующие взыково-игровой метод КАЛИНКА (Кельсиния) —тсл.: 09–531165, ТРЕКМОК (Вантав) – тел.: 09–876 1660, МАТРЕШКА (Вантав) – тел.: 09–878 7330

общество помощи людям с сограждения об общество помощи людям с ограждения об общество помощи людям с об общество помогает адаптироваться иммигрантам-инвалидам, семьям с детьми инвалидами и людям с хроническими заболеваниями. Общество помогает адаптироваться иммигрантам-инвалидам, семьям с детьми инвалидами и людям с хроническими заболеваниями. Общество консультирует. По правовым вопросам, тел.: 040-270 19 15. При необходимости предоставляет личного помощника, сопровождающего. При обществе работает клуб выходио отыя, рик. Николай Карвонен, тел.: 044-525 65 46 (посещение выставок, музеев, сауна). Филиалы: г. Хювиная, рик. Ман Велам, тел.: 040-014 07 21, г. Римсимияки, рук. Берта Эртте, тел.: 041-507 58 38.

ОБЩЕСТВО РУССКОЯЗЫЧНЫХ УЧЕНЫХ И ИННОВАЦИОННЫХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ ФИНЛЯНДИИ «НАУКА» www.nauka.fi зареитсириовано в инне 2014 года. Цель — создание влиятельной общественной организации русскоязычных профессиональных исправателей и технологических специалистов. Общество предоставит новые возможности и инструменты для развития, поможет в работ и представит интересы специалистов в общественной эмизи Финляндии. Более развернутая информация об обществе в прилагаемых ССЫЛКАХ.

ссылках. Правление общества «Наука»: info@nauka.fi Анкета для регистрации в члены Общества: www.nauka.fi/register «Наука» в Facebook: www.facebook.com/nauka.fi

ОБЩЕСТВО «ФИНЛЯНДИЯ-РОССИЯ»

Общество «Финляндия-Россия» — общество друмбы, главной задачей которого является знакомство с Россией и российской культурой. Он-имеет местные отделения в дольшинстве районов Финляндии. Рус-сие уставление мороприятию отдель для всех-сие уставления в намерительной предоставления в по-ставления в намерительной предоставления образоваться предоставления предост

Следите завишими софтенами по всей финландии: имент в завишими софтенами по зарафитывального Антульные софтива в Южной финландии: 17.12 в 18:00 Южной финландии: 17.12 в 18:00 Ожной финландии: 17.12 в 18:00 Ожной в 18:00 Ожной Субтенами (Субтенами и 18:00 Ожной Субтенами (Субтенами (Субтенами и 18:00 Ожной Субтенами (Субтенами (Субтенами

ОБЩЕСТВО «ПРИРОДА И ЗДОРОВЬЕ» Наши встречи регулярно проходят каждую посл. сб. месяца в 13 ч зале церкви Мюллюпуро (Myllynsiipi 10). Работают группы здорог В. и Т. Костицыных.

ОБШЕСТВО БЛАГОВЕСТ

www.blagovest.fi Vanha viertotie 20, 00350 Helsinki / email: blagovest2006@gmail.com

ОБЩЕСТВО ПАМЯТИ СВЯТЫХ ЦАРСТВЕННЫХ СТРАСТОТЕРПЦЕВ НИКОЛАЯ II И ЕГО СЕМЬИ, А ТАКЖЕ ФРЕЙЛИНЫ ГОСУДАРЫНИ, АННЫ ТАНЕЕВОЙ-ВЫРУБОВОЙ В ФИНЛЯНДИИ www.tsaarinkloai.com Email: ipersem.anna@pp.inet.li Зам. председателя: Людмила Хухтиниеми, тел.: 040–744 3 0 06.

ОБЩЕСТВО ДРУЖБЫ SUOMI-ALANIA (финляндия-осетия)

Рабатает в Хельсинки. Приглашаем всех желающих к сотрудничеству, принимаем предложения по организации мероприятий. Тел: 046-812 14 91.

ОБЩЕСТВО SEUKKO-SEURA

Цель организации — объединение людей разных возрастов и культур месте. Seukos-seura организации — объединение людей разных возрастов и культур месте. Seukos-seura организург мероприятия и различного рода курижик крумого рисования, клуб здоровья, антлийский клуб, клуб русоведения, кулс миньотерной размотности и т.д. Мы помогаем сохранить активную икивенную позицию, интегрировать в новое общества, и выпоможность общества и метрамизено, так и посредством посъдок), Основная деятельность общества и небыбкі). Замитив к клубе здоровым провадита в центре по обслужнавнию пожилых (Колтициів ть. Невімій). Замитив к клубе здоровым провадита в центре по обслужнавнию пожилых (Колтициів ть. Невімій). Замитив к клубе здоровым провадита в центре по обслужнавнию пожилых (Колтициів ть. Невімій). Замитив к мубе здоровым провадита в центре по обслужнавнию пожилых (Колтициів ть. Невімій). В кашей организации мы также оказываем султи информация по е-mail: seukoseura@gmail.fi или по телефону 050 заябогда, а также на страничках в социальных сетях: а контакте: https://kc.om/seukoseura/ и в Facebook https://www.facebook.com/groups/Seukkoseura/ ОБЩЕСТВО SEUKKO-SEURA

ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ «ГРАМОТА»

USMIECTBEHHAR OPГАНИЗАЦИЯ «ГРАМОТА» Развиваем и сохранем родной звых у русковазьных детей. Ока-зываем помощь в выполнении домашних заданий, в том числе и на финском зыкае. Занакомим детей с произведениям детоких писа-лей, формируем интерес к чтению. Развиваем мышление и внимание с помощью решения полческом и творуеских задач. Формы дають: работа в группах и по инд. плану в зависимости от уровня знаний ре-венка: внеуроная работа: инсценировия, зискурсии, культомы-чаелития. Ребенок имеет возможность углубить знания русской и финской кулуторы. Рук крукию зала Лаппала 040-563 51 61, Марина Данюва 044-529 86 50.

РОССИЙСКИЙ ЦЕНТР НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (РЦНК)

Nordenskiólinkatu 1, 00250 Hki, тел. (09) 436 0025, факс (09) 444 784. Cařir http://fin.rs.gov.ru Узважаемые постители! Российский центр науки и культуры закрыт на капитальный ремонт. Об открытии Центра будет объявлено дополнительно. Следите за Объявлениями.

РУССКИЙ КУЛЬТУРНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ СОЮЗ Р. О. РУССКИЙ ДОМ Somäisten Rantalie 33 D,5 этам. Тел. 0.9-623 12 03. http://www.widil. E-mail: rkds/widil. Meg. 22 pd. 22 pd. 23 pd. 24 pd. 24

доверенности, различные справки, делаем копии. Приглашаем на наши мероприметимерет у частем вокальных ан-16.12. в 19.00. Рождественский кнонце программе концерта: Русские народные песни, легкие эстрадные мелодии на русском, финском и английском замеже. В фойе перед началом концерта с 18.15 устом нини в наглийском замеже. В фойе перед началом концерта с 18.15 устом ине: глёги, кофе и свободное общение. Зал Caisa, Mikonkatu 17 С / Vuorikatu 13, Helsinik. Вожд свободный.

18.12. в 18.00. Встреча в клубе любителей авторской песни.
05.02. в 19.00. X Международный фестиваль Джаз без границ, в культурном центре Vuotalo. Билеты от 11 евро. Agpec Vuotalo: Mosailkkitori 2, мегро Vuosari, www.vuotalo.fi

 метро Vuosaari, www.vuotalo.ti
 12.02. 8-ой Международный фестиваль бардовской песни. Культурный центр Caisa (Mikonkatu 17C) ный центр Саіза (Міколкати л.с.) Курсы коллективы Вокальный энсамбль «Благовест». Ср. 19.00. Репертуар: русская ду-ховная музыка. Рук. Подумла Ридаль. Вокальный энсамбль «Русская песня». Пн.18.00. Ср.18.00. Рук. Люд-

мила Ридаль. Русский инструментальный ансамбль «Шмель - трио». Чт. 17.30. Рук. Рейно Бюокланд.

GIIBIT .

Театральная студия « у лАРТера». Ср. 19.45. Реж. А. Арт. 050-595 16.44. Студия восточного танца, без ограничений в возрасте Вт. 20.00. (Мол. дом., Vesala, Tuukkalanka) а). Сб.9.30. (Мол. дом., Мегігаstila). Рук. Анна Адгеменнова, тел. 0443068361. Клуб любителей авторской песин - встречи по третьми пятницам каж-дого месяца в 18.00. Рук. Вероника Миккомен.

дого месляда в 18.00. гур. веропика инклюпен. К**луб любителей путешествий** - встречи по четвертым пятницам каж дого месяца в 18.00. Председатель Юрий Пелгонен.

РУССКИЙ КЛУБ «САДКО» Р. О. РУССКИЙ ДОМ

РУССКИЙ КЛУБ «САДКО» Р. О. РУССКИЙ ДОМ Sornäisten Rantatie 33 D, 5 этаж. Вс. 10.00-14.00 Тел: 09-623 1203, www.sadok. Пр. стяві: sadkog-Ved.fl Исполнительный директор Рейно Бюркланд Председатель Юрий Мельников, гел. 0405072455 Координатор Лариса Малмберг, 0407518336. Расписание работы кружков. РУССКИЙ КЛУБ «САДКО», Sornäisten Rantatie 33 D, 5 эт. Вок. ансамбъв «Андент». Вс. 13.00. Ср. 17.00. Жор «Колокольчик» С С. ст. гр. 11.00, мл. гр. 12.00, «Андент» 13.00. Рук. Людимила, тел. 044 020 6511. 11.00, ил. гр. 12.00, «Андент» 13.00. Рук. Людимила, тел. 044 020 6511. 11.00 гр. м. гр. 12.00 гр. пр. 10.00 гр. м. гр. 12.00 гр. пр. 10.00 гр. м. гр. 12.00 гр. м. гр. 10.00 гр. м. гр. 12.00 гр. м. гр. 10.00 гр. пр. пр. пр. 10.00 гр. пр. 10.00 гр. пр. 10.00 гр. пр. пр. 10.00 гр. пр. 10.00 гр. пр. пр. 10.00 гр. пр. пр. 10.00 гр. пр. пр. 10.00 гр. пр. 10.00 гр. пр. пр. 10.00 гр. пр. пр. 10.00 гр. пр. пр. 10.00 гр. пр. 10.00 гр. пр. 10.00 гр. пр. 10.00 гр. пр. пр. 10.00 гр. пр. 10.00 гр. пр. 10.00 гр. пр. 10.00 гр. пр. пр. 10.00 гр. пр.

студия «Арлевино» 13.00 шк. Набор новой группы. Прел. Людимия. студия эст, танца «Роза веторо» 11.00 мл.гр, 12.30 ст.гр. Прел. Людимия. тел. О44 306 85 51.

ТУБАЛАМ NUORISOTALO, Tuukkalankuja 4. Сб. «Каблучок»: Ритмикв и танцевальные азы для 3-4-л. 10.00. Детский танец 11.00 мл.гр (дош». 14.23 от.р. (шк.), Вост. танцы. 13.15. Прел. Эльвыра, тел. О44 575 052.1. Математика, 9.00-15.00 шк. Прел. Светана», тел. О415 755 353. Пруппа формируются по возрастным витегориям. Вк. Каблучок 17.00. ст.гр, 18.30 мл.гр, Восточные танцы 19.15. Прел. Эльвира, тел. О44 575 052.1. КОТИLAN ИОМІЗОТАІС UUPPI, Озотозіс 4. В. т. Судия этстрадного заща «Роза встров». Ст. гр.17.00, Мл. гр. 18.30. Прел. Анна, тел. О44 УМУ ИЗ РЕВИЯМ МІОВІСТАІА СУЖНЬКИ ВК. Мург. Самороборов.

306 85 61.

MYLIYPURON NUORISOTALO, Yläkivenrinne 6. Bc. Курс Самооборо-ны, 11.00 для 14летния и старше (предварительная запись), тренер Александо. Street Dance, ст. шк. 14.00. Преп. Федор, тел. 045 165 1075. КАLASATAMA, Vanha Talvitie 19 A, 5 эт. Пт. Студия эстр. танца «Роза ветров». 18.00 ср. гр.

РУССКИИ ТЕАТР В ФИПЛИНДИИ Р. О. Предедатель общества и ревиссер – Ирина Резникова. Тел: 0914—344 0999, www.usskiteatrin.bowmail.biz Тел: 0914—344 0999, www.usskiteatrin.bowmail.biz Тел: 0914—344 0999, www.usskiteatrin.bowmail.biz телеформого мастрерокого мастрерок

РУССКИЙ ТЕАТР В ФИНЛЯНДИИ Р. О.

РУССКОЯЗЫЧНОЕ АКАДЕМИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО

РУСКОИЗЭВНИТОЕ АКАДЕМИТЕКИЕ ОБЩЕСТВО ТЕП.: 050-530 36 76, факс: 09-629 759
www.resarcher-at.ru E mail: гао@researcher-at.ru Баработка программы факультативного обучения для
руссковзычных школьников в Финляндии. Создание программы по
турдоустройству руссковзачных людей с высими образованием.
Клуб интеллектуальных игр «Что? Где? Когда?» (www.chgk.tk).

РУСКОЯЗЫЧНЫЙ ДЕТСКИЙ КЛУБ «РОСИНКА»

РУСКОЯЗЫЧНЫМ ДЕТКИМ К/19 «РОСИНКА» www.rosinka-helsinki.com Teerstoortie 8 В, Хельсинии Клуб прилашает на занятия в группы: Baby-fitness (от 1 года да 3 лет) Крошка Ру – музыкально-игровые за-нятия (от 1 года да 5 лет) Акварельки – кружок изобразительного искусства (от 3 лет) Весслые нотом – развияющие музыкальные за-нятия (от 2.5 лет) Нарру Гедев Матрешки – развитие речи (от 2 лет) нятия (от 2.5 лет) Нарру Гедев Матрешки – развитие речи (от 2 лет) нятия (от 2.5 лет) Нарру Гедев Матрешки – развитие речи (от 2 лет) нятия (от 2.5 лет) Нарру Гедев Матрешки – развитие речи (от 2 лет) нятия (от 3 лет) Нарру Станий Матрешки – развитие речи (от 2 лет) сугами – детский уголок Занятия праводятся по адресу Теетісиопіте 8 В (7 мннут ходьфа от станцим Матми). Дополнительная информация на сайте или по телефону +358 50 362 8865 Екатерина.

СЕМЕЙНЫЙ ЦЕНТР «МАРИЯ»
Телефон: +358 400 552 557. Эл. почта: perhekeskusmaria@gmail.com

По воскресеньям в помещении Pihlajamäen nuorisotalo (Moreenitie 2, 00710 HELSINKI)

00710 HELSINKI) Мини-Футбол 11. 45–12.30 дети 5-10 лет. Танцевальная студия 12.30–13.15 дети 7-12 лет. Гимнастика: 13.15–14.00 Дети от 7 до 12 лет, 14.00–14.45 Дети от 4

тимпастика. 15.15—14.00 дети от 7 до 12 лет, 14.00—14.45 дети от 4 до 6 лет.

Стрит дэнс (Street Dance) 16.15—17.00 от 7 до 12 лет, 17.00—18.00 от 12 лет старше

12 лет и старше с торие с торие и 11.00—11.45 для детей 7-13 лет. Крумок «Поделик из спичек» 11.65—12.30 для детей 7-13 лет. Крумок «Поделик из спичек» 11.45—12.30 для детей 6-7 лет 61 2.30—13.15-21-айка» для 2-3 мляссов, 13.15-14.00 «Букваешка» для 1 класса. гория «Клякоки» 14.00—14.5 для детей 3-4 лет с мамами. Студия «Творцью» 13.15—14.00 для детей 4-6 лет. Студия «Творцью» 13.15—14.00 для детей 4-6 лет. Финский язык для детей 11.00—11.45 для млышей 5-7 лет, 12.30—

Финский для вхрослых 14.00–15.00 начальный курс, 15.00–16.00

13.15 для шмольникие.

13.15 для шмольникие.

мурс. продолжение.

Ангийский заврослых 14.00-15.00 начальный курс, 15.00-16.00 курс-продолжение.

Ангийский завъизыные зависими 15.00-16.00 начальный уровень. ЗаАнгийский завык лыные зависими 5.00-16.00 начальный уровень. ЗаКимастика 9.00-19.00 для для продолжения образовать продолжения предоставления образовать продолжения образовать предолжения образовать предоставления образова

СОЮЗ РУССКИХ ХУДОЖНИКОВ ФИНЛЯНДИИ «ТРИАДА»

«ТРИАДА»
Почетный председатель – Андрей Геннадиев
Председатель Союза – Михаил Сиймес, гел. 0505342761
Зам. Председатель – Андрей Геннадиев
Председатель Союза – Михаил Сиймес, гел. 0415357268
Ответственный скерегарь – Татьена Перы, гел. 0415357268
Ответственный скерегарь – Татьена Перы, гел. 0415357268
Ответственный скерегарь – Татьена Перы, гел. 0415405254,
регіе®тай.ги. Созданный в 1998 г. Союз «ТРИАДА» преслогненно проживающих в Филияндии. Важнейшей задачей Союза является полуяривация руского искусства среди финкои Худомественной общественности, широкой публики Филияндии и других стран.
С этой цельо проводатся выстави, каз в Филияндии, так и за рубежом, издаются рекламные плакаты и каталоги. Союз принимает замаком, издаются рекламные плакаты и каталоги. Союз принимает замаработи по сететельного, страна сететельного, стран

лаонолитствах, респарационнах, повелирнах и др. художественному работ. По всем вопросам обращаться к ответственному секрета-рю. Надеемся, что Союз «ТРИАДА» будет интересным и полезным для Вас. ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО

Председатель: Петри Новициий, тел.: 0400—488048. Информация для монтаста на сайте: www.ymamory.net 500/EMSO/I. Две мунские команды играют на уровне 4 и 5 ли менские командаци играют на уровне 3 и 4 лиги. БАСКЕТБО/I. Мунские команды правот на уровне 4 лиги. 40 УТБО/I. Мунские команды правот на уровне 7 лиги. УФТБО/I. Мунские команды играют на уровне 7 лиги. УнОРБО/I. Две мунские команды играют на уровне 5 лиги.

СПОРТ – ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА

ПИРТ - ЛЕТ МАЛ АЛЕТ НИКИ-НІК-VLESUNHELIU RУ . Проводится набор девочек и мальчиков 11–15 лет. Спринтерский и барьерный бег, бет на выносливость, прыжки в длину, высоту и т. д., хорошая общефизическая подготовке, спортитры. У кого быстрые ноги − приходите! Тренер Анатолий 0400-258355

СПОРТИВНЫЙ КЛУБ SPINNISKOLA

КОРТИПОВІИ КІ/ІУЬ SPINNISKOLA проводит набор мальчико и цезорчек от 4-х лет для занятий настольным теннисом, плаванием и ОФП (Общей Физической Подготовке). Настольный теннис порождит в Малиліан Шікитаһаліі в Хельсинки плавание в бассейнах Itäkeskus и Vuossari, и других бассейнах по договоренности, тренировки по ОФП проходят в зале Liliuntamyliy в Моллопууро. Подробнее на сайте www.spinniskola.fi и по тел. 041 5408 733

СРЕДНЕАЗИАТСКИЙ КЛУБ «ЮЛДУЗ»

СРЕДНЕАЗИЛІСКИМ КЛУБ «ИОЛДУЗ» — КЕSKI-ASIAN КАМЅОЈЕМ УНОЈЕТУ S GULDUZ» Наш клуб для всех выходцев из Средней Азии. Клуб создан в нявере 2004 года. Цель клуба содействовать развитию и поддерживать культурные, исторические, традиционные и дружеские отношения устранавет мероприятия и праздники в меру своих возможность Клуб «Олду» приглашет всех мелающих. Вас ждет теплый прием и воз можность пообщаться на родном язынь. Добро пожаловать Тел.: 050–368 33 61 (18.00–20.00), по е mail: mavlouta@msn.com

STADIN DELFIINIT RY

Школа плавания для детей от 5 лет и старше. Спортивная группа пла-Шмома пловання для детей от 5 лет и старше. Спортивнае прупит выс вания с уче ститем с огреноваемих: Группа АКВАфитнее для леченция Занития проводятся в бассейнах: «Itākeskus», dakomāki», «Tikkurila» Занития проводятся в бассейнах: «Itākeskus», dakomāki», «Tikkurila» Занития проводят тренер по плава нию Марина Воутилайнен, тел. 050 5201852, е- маіі marivou@mail.ru

ТВОРЧЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «КАРАМЕЛЬКА РУ»

Рук. Эльвира и Николай Воденниковы, тел. 044 2045598, solot-ko67@mail.ru Приглашаем детей и их родителей в студии спортивного бального танца, классического танца, эстрадного шоу. Взрослых научим социальным танцам и свадебному вальсу.

ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ АНИРИ

Инф. по тел.: 050–545 18 57. Балет, Диско, Характерный, Модерн, Восточный, Латиноамериканский, Испанский с 9 до 12; с 13 до 18; а также для взрослых. Для с камых маленых 3-5 лет - танцевально – игровая программа. Основы балета и детские танцы 6-8 лет, а также для младших групп занятия по гимнастиям по гимнастиям по гимнастиям по гимнастиям.

ТОВАРИЩЕСТВО УКРАИНЦЕВ В ФИНЛЯНДИИ

Поваймо рідну могу й культуру Маємо цікаві зустрічі, вечорниц співи; український клас в Тобіо аlазате веде вчителька з високом академінною осеттою (укро-фіна-літ) звертатися: Деніс Перцев тел. 040-5503129 www.facebook.com/groupy.fukraina.suomi Если интересн-наша даятельность, присоднинятес на мая бейсбуме. Ито не владее украинским, у нас пишут на русском языке, это не запрещается.

ФИНСКОЕ ОБЩЕСТВО РЕРИХА КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР Takomotie 21 A 7 00380 Helsinki www.roerich-fi orerich.finland@gmail.com / Тел.: 4558 442937161 Председатель Мира-Валентина Лимиатайнен

ФИНЛЯНДСКАЯ АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ОБЩЕСТВ ФАРО Председатель: Наталия Нерман www.faro.fl электронная почта/info@faro.fl/faro.svyl@gmail.com исполнительный директор Станислав Маринец, 045 652 7869 Корд. по связям с общественностью Татьная Перцева, 045 264 9700

ФИНЛЯНДСКОЕ РУССКОЯЗЫЧНОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ Р. О. http://baliticwaves.ucoz.ru Председатель Правления Соломон Кагна, тел. 05 3375 127 е-mail: scolodagna@gmail.com Приглашем к сотрудничеству в журнале «Балтийские волны» ров, как опытыки, так и начинающих. Материаль для публикации нимаются по электронной почте: balticwaves@gmail.com

финляндское общество психического

ЗДОРОВЬЯ Группа «Жизни – ДА!» Тел. для справок: 040-568 9681 Caŭr: http://lifeyes.info

Гостиная Каси закрывается 20.11.2015 в связи с переездом в но-вое помещение. Культурная деятельность фонда Cultura обновля-ется, и культурная гостиная откроется на новом месте по адресу: Lintulaldenchat IO, в декабре 2015 года. Следите за событиями на нашем сайте: www.culturas.fi

МОЛОДЕЖНОЕ ОБЩЕСТВО ALLIANCE iskander_lazar@yahoo.com, или alliance2002@bk.ru Cправия по тел.: +358 44 3644030 приглашем в кружки Подача заявок на e-mail: alliance2002@bk.ru

ЛИТЕРАТУРНАЯ ИНТЕРНЕТ-ГАЗЕТА ФИНЛЯНДИИ «СЕВЕРНАЯ ШИРОТА» проект «Эмигрантский проспект» Председетью организации: Виктория Мисанлова, + 358 503301853 Главный редактор. Геннадий Миклин, +358 400809913 www.severfi. ги SKYPE: severfi. ХОККЕЙНЫЙ ЛЮБИТЕЛЬСКИЙ КЛУБ

ХОККЕИНЫИ ЛЮБИТЕЛЬСКИИ КЛУБ «СПАРТАК ХЕЛЬСИНКИ» www.spartak.fi эл. почта: hcspartak1@gmail.com. Клуб прилашает в команду игромов — мужчин от 18 до 50 лет.

ХРИСТИАНСКИЙ РУССКИЙ КЛУБ «СЛОВО» Аннанкату 7, Хельсинки e-mail: lila.kaltanen62@mail.ru www.rus.adventist.fi Приглашаем детей от 10 до 15 лет в подростковый клуб «Следолы Дол.информации; www.facebook.com/groups/292474594195023/

Доп.информация: www.facebook.com/groups/292474594195023/ Каждую субботу богослужения на русском языке с 13.30. Каждое воскресенье с 11.00 до 13.00 работает бесплатное суп-кафе лля олиноких и малообеспеченных. Лобро пожаловать!

ХРИСТИАНСКИЙ РАДИОКЛУБ

«ВЕРА, НАДЕЖДА, ЛЮБОВЬ» в эфире радио KSL 100,3 МНг по субботам в 17.00 Подробная информация на сайте: www.radioclub-ksl.webs.com

ШЕНГЕНСКАЯ ЛИГА КВН www.kvn.fi Тел.: 040-54 15 222, e mail: filmn@mail.ru Приглашаем всех веселых и находчивых в команды, а команды на игры КВН Фикландии

ШКОЛА НАЧАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ

ШКОЛА НАЧАЛЬНОГО ОБУЕНИЯ ФИГУРНОМУ КАТАНИЮ НА КОНЬКАХ ПРИ HSK Приглашаються девочки и мальчики старше 3 лет в новую группу сб 11.00-11.45 нь катем Социной, 3 заятия проводяться на рус. под руководством опытного высокомвалифицированного трене Пренирови направлены на развитие необходимых навыком ката относительно возраста и стартового уровня подготовки. Доп. и по тел. -040516215, тренер одиночного катании Сеглана Кром (svetlana kryukova@Kolumbus.fi). Регистрация: luistelukoulu.hsk@gr сол, www.hsc.Kyluistelukoulut .

GYMI LASTEN JA NUORTEN KUNTOKLUBI

Тел. 045 1333885, www.gymi.li

— почений и подростионый игуб приглашает девочен и мальчиков
в разнообразные спортияные секции и крумки. Также имеются
ость предложеныя для взростых. Прегодаемие на финском,
актимиском и русском языках Танцевальные крумство.
Сутвется как прости проводится в сутветний проводится в сутветни

ФИНСКОЕ ОБЩЕСТВО ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ГИМНАСТИКИ SUOMALAINEN VOIMISTELUSEURA RY

ГИМНАСТИКИ SUOMALAINÈN VOIMISTELUSEURA RY предлагата запачтия по удожественной имнастике как в спортивных, так и в хобби-группах. Занятия проводятся в Хельсинки и Эспоо под урководством профессиональной команды тренеров. Объявляется дополнительный набор в Хельсинки в хобби-группу по художественной гимнастике для двесоче. 4 – 7 лет. Занятия проходят под чутким руководством отвитного тренера и Эспочнин – Наталик Коротовой, запись по тел.: О41 7532287. Приглашаем в новую группу в Эспоо (Lepp8wara) гел.: О41 7532287. Приглашаем в новую группу в Эспоо (Lepp8wara) се занятия в Молопопуро, Корос, Омекто, Тимкурима, в центре Хельсинки и Эспоо. Справки по тел.: О50 467 9111 и электронной почте: очилизерным рабора помаловать! Мы рады видеть каждого!

КЛУБ ПО ИНТЕРЕСАМ «МОЗАИКА»

Могаіка гу Marsinkuja 1 G 01480 Vantaa Тел. +3584455008854 (с 9.00 до 17.00) Е-таії: moraikary@gmail.com Часы работы: с 12.00 до 19.00 Выходной: воскресенье, понедельник

КЛУБ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ «РАДУГА»

михтабида. 10.0 Новогоднее представление от клуба «Радута»
комихтабида. 10.0 Новогоднее представление от клуба «Радута»
В программе. Новогодний спектам. Анимация с Дедом Морозом и другими сазачными персонажами, Подарок
РАСПИСАНИЕ РУЖКОВ И СТУДОМ. 5 БЕСПЛАТНЫЙ ЗаилПервый ознакомительный проборождения образоваться
поитоктаби (Заилинатами) до стами просто и весеной
СУББОТА (ХАКТНИЛА)
СУББОТА (ХАКТНИЛА)
КОВСТУДИЯ: Педатот- Ольга Сеппвыен. Сиббиха Усмания в 11.00
СУББОТА (ХАКТНИЛА)

СУББОТА (ХАКУНИЛА) Масотурия: Гедарот-Ольга Сеппянен. Суббота (Хакунила) Мл.гр 11.00-13.00 (7-12 лет), Ст.гр 13.00-15.00 (13-18 лет) Музыкальный театр: Педагот- Наталья (Дрожжина) Хартикайнен Суббота (Хакунила). Мл.гр 12.00-12.45 (2-5 лет), Ст.р 13.00-14.30 (от

6 лет) **Лепка:** Педагог-Анита Аро, Суббота (Хакунила), 13.30-14.30 (2-4 года

иетма: «педатог-льчита дор. Сурбота (Ханунила), 13.30-14.30 (2-4 года смамами, 5-ле стами)

пимастина для мальшей Суббота (Хакунила) От 10 мес- 2 года (совместно смамами) 12.00-12.45

ВОСКРЕСЕНЬЕ (КАКУНИЛА)

Осуменье ручин: Педатог Кристина Черных, Воскресенье (Хакунила), Млатр 12.00-12.43 (от 2 лет с мамами)

па), Млатр 12.00-12.43 (от 2 лет с мамами)

мана, Млатр 12.00-12.43 (от 3 лет с мамами)

мана, Млатр 12.00-12.43 (от 4 лет с мамами)

мана, Млатр 12.00-12.4

ки игры на гитаре

КРУЖОК ПРИ ЦЕРКВИ

Приглащаются русскоговорящие деги от 5-12 лет в клужок при логеранской цервых (котол вештакита) по адреку: Venuksentie 4 (котол вештакита) по адреку: Venuksentie 4 (котол вештакита) по адреку: Venuksentie 4 (котол вештакита) по вторникам с 17.02 до до котол в пределения и по вторникам с 17.02 до до котол в по выполня и пределения и по выполня и пределения и котол в пределения и пределения и пределения и пределения и пределения и пределения и котол в пределения и пределения и котол в пределения и преде ие дети от 5—12 лет в кружок

VANTAAN ELÄVÄN MUSIIKIN YHDISTYS VELMU RY

VAN I AAN ELAVAN WOOTHIN TEEL (1947) 1945 (1946) 1950

на съдъяться и статрав, таким, так теория и сольфедино.

АНТИКАФЕ «VMESTE» РУССКИЙ КЛУБ ВАНТА
мим antikafe!

Припа вбоитакте: https://wk.com/antikafe.puntas
Группа в чебеўсі, https://www.antikafe.fi
(рипа вбоитакте: https://wk.com/antikafe.puntas
Группа в чебеўсі, https://www.antikafe.puntas
Наши занятия проводятся в Тиккурила в Антикафе «Vmeste» и в Мюромянкия В тайсав Тотенепі
Мы предлагаем мнюжество кружков для детей от 1.5 до 15 лет:
вожальная и театральная ступци (Вера Крутлик)

— шажматы и шашки (Антон Печерин)
развитие речи, подготовка и шклед, логопедические занятия (Людмила Орешчина)
— зархитектура и фумагопластика (Светлана Раубишко)
— изостудия (Дарья Одех)
— изостудия (Дарья Одех)
— изостудия (Дарья Одех)
— занижіский заки (Олья Шарка)
— панцевальная студня (Виктория Филатова)
— упсский язык от это класса до Luklo, грамматика (Нина Соловей)
— антийский язык (Олья Шарка)
— пантийский язык (Олья Шарка)
— пантийский язык (Олья Шарка)
— польке расписание, стоимость, описание курсов и бланк регистрации на нашем сайте. http://www.antikafe.fi/klubine-галіраfa-dija-detel/
— таморы и сайте. http://www.antikafe.fi/klubine-галіраfa-dija-detel/
— таморы и сайте птру-мужантака (Криbine-галіраfa-dija-detel/
— таморы и сайте птру-мужантака (Криbine-галіраfa-detel/
— таморы и сайте птру-мужантака (Ниры и саліраfa-detel/
— таморы и сайте птру-мужантака (Ниры и саліраба-мужантака)

registracia_2015-2016/ Также мы предлагаем аренду помещения для проведения детских и вэрослых праздичиных мероприятий. Работает кафе, не забывайте с собой наличные!

эспоо

ACCOLUALIUA БИЗНЕСМЕНОВ-ИНОСТРАНЦЕВ В ЕС Appec: Tülkinkuja 3, 6 этаж., офис 616, 3споо (Лепляваара) тел. О400 237 Обо или 044 964875 э-майл: ulk.lilikem.yhdistys@gmail.com Ассоциация помогает сделать первые шаги по организации собствен-

ного бизнеса в Финлиндиии, помогает с переводами, оказывает услуги в организации соотгвент и в организации соотгвент организационных и коридических вопросах. При Ассоциации работает (NO л. 10 года и 1. 10 года и

2. Бизнес-Шкопа для моподежи: среда 16.30-17.30, суббота 11.00-12.00. 3. Uffe hacker систь по вториниям 18.00-19.30. 3. Uffe hacker систь от вторини 19.00 быто до то вторини 19.00 быто вторини 19.00 быто до то вто вторини 19.00 быто до то вто вторини 19.00 быто до то вторини 19.00 быто до то вторини 19.00

ДЕТСКИЙ ЦЕНТР НАРРУ LAND

Центр НАРРУ LAND для детей и взрослых
Рук.: Татьма Долганенко
Ряссписание занятий и дополнительная информация на сайте
happylandf, по телефону ФодуаЗ15 у или
по эл. почте: info@happyland.fi
Ждем вас по адресу. Merenkulkijankatu 3,(вход с противоположной
стороны подъезда F), 02320 Espoo (100 метров от торгового центра
Lipoulaiva).

сторонь подъезда F), 02320 Espoo (100 метров от торгового центра Lippulaiva).

Занятия для детей:

"Вляскательные комплексные занятия «Умка» для детей от 1,5-7 лет;

- Іммнастина и массаж для мальшей (от 3 мес. до 4 лет);

- Изостудия для детей от - 1.2 лет,

- Музыкально-развивающий кружом «Та-ра-рам» (от 6 мес. до 1,5 лет);

- Отдив для Тимстерства «САМ» (все виды ругиой работы для всех желающих от 1,5 лет);

- Школа- студия танцев «АРАБЕСК» для детей ч 5 лет;

- Школа- студия танцев «АРАБЕСК» для детей ч 5 лет;

- Мизи-садик для детей (вы можете оставить ребенка на 3-4 часа и он проведет это время с пользой).

Занятия для варослых:

- Занятия для варослых:

- Мастер классы по живописи для взрослых и детей от 8 лет;

- Мастер классы по живописи для взрослых и детей от 8 лет;

-Финский и Английский языки для взрослых и для мам с детьми.
 Так же мы оказываем бесплатную помощь в социальной и культур-ной адаптации семей русскозаченых имимиратира.
 Проводим тематические праздники и дии рождения.
 В ащами центр каждый найдет заянти по душе!

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ВСТРЕЧ ТРАПЕЗА Адрес: Illoksenia у, Международный центр встреч Трапеза, котируально достойнально достойнального достойнально достойнально достойнально достойнального до

МАNNERHEIMIN LASTENSUOJELULIITON KESKI-ESPON YHDISTYS
Производится набор детей дошкольного возраста (от года до 5 лет) в музыкально-тровые группы (шмбагі), в которых дети учатся слушать и понимать музыки, леть и двигаться под музыку. Занятия проводята и понимать музыку, леть и двигаться под музыку. Занятия проводята на русском и фонском язык-ке.) Для каждого ребенка — чидивендуальный подбор возрастной группы. Дети до 2 летнего возраста проюдят музыкальные занятих с одним из родутелей. Родители, недостаточно владеющие финским языком, имеют возраста можность совершенствовать свои знания финккого. Занятия проводит профессиональный педатог по музыке, специалист по обучению детей дошкольного возраста, вопросы в запись; muskari mill@hotmail. fi или http://keski-espoo.mli.fi/kerhot/muskari/limoittautumislomake/

РУССКИЙ КЛУБ Г. ЭСПОО
www.facebook.com/groups/russkij.klub/ Телефон - 050 366 1779
Председатель Вадии Рожновский.
Мы проводим культурные встерии, вечера общения, спортивные и досуговые мероприятия. Принимаются предложения клуба с помещением для проведения кулуков, занятий и других мероприятий.
Tuomarilan asema, Tuomarilantie 4.

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ДЕТСКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ КРУЖОК
Каждую вторую пятницу в храме прел. Германа Алясинского собирается детсмий православный курумок (для детей старше 4 лет). Заматия начинаются в 16:30 и длятся примерно до 18:30 ч. Родители при
желании могут з это времо статъся в транезмой храма и пообщаться
между собой. Курумок евдет дьякон Свято-Троицкой цержаи отец Иоани Адмусский, Дол. инф., пот. ет. 304-33312/2, 0. Иоанн. Храм преподобного Германа Алясинского (Каupinkalliontle 2, Espoo).

KYMNAASI RY Ofiniectro Kymnaasi КУММААSI RY Общество Куппава ју организует языковые и математические крукки для детей и взрослых. Деятельность общества направлена на сохранение и развитие языковых пособностей, а также математических знаний и умений. В новом учебном году в Эспоо будут устроены курким инемециот и русского языком, диатематими и введения в программирование. Стисок крумков и запись - на странице: kymnaasi.fi

ИМАТРА

РУССКОЕ КУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕСТВО «ЛИРА»

Проводит консультации по оказанию помощи иммигрантам по вторникам в помещении «Синего дома» с 10 д 12 час. По пятницам работает Крумок акварели с 10 до 12 час. в том же по- мещении. Добро пожаловать! Справки по тел.: 050−5780 682

РУССКИЙ КЛУБ «ВМЕСТЕ»

Приглашаем всех желающих на встречи, которые проходят по четвер-гам в 19 час. в Синем доме напротив железнодорожного вокзала, на берегу реки Вуоксы. Ищем специалиста для верения интернет страни-цы клуба. Секретарь клуба Нина Муура, тел: 040–092 52 43.

ЙОЭНСУУ

КОНСУЛЬТАЦИОНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ИМИГРАНТОВ SILTA Кошикаtu 24 В, 80100 Joensuu тел. 045 276 7360 (фин.) 044 936 6484 (руск.) Рођојъс Катајана Sosialiturayahdistys гу. вторник 10–15; среда 10–17; пятница 10–15 www.pksotu.fi/neuvontapiste

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР VATAKKA
Курсы финского, английского, русского и испанского языков. Изостудия для детей. Танцевальные и спортивные курсы и куржки (сальса,
индийские и африкалскиет ангиы, азробики). Тематические вежоКонсультирование, служба поддержки. Адрес центра: Yläsatamakatu
9, Joensuu Темфон центра: 040–0938574
Leo. Kaipiainen@redcross.fi

КОТКА, ПЮХТА, КАРХУЛА

ДЕЖУРНАЯ СЛУЖБА ПОМОЩИ пострадавшим от преступлений и правонарушений. Siltakatu 14 В 26 Телефон: 050—3241314 www.riku.fi

ЦЕНТР ДЕТСКОГО ТВОРЧЕСТВА SUVENLAHTI

цепт и детимото і ВОРЧЕСІВА SUVENILAH II В Йоенсур рабогае детско-молоденый цепте убъчеліаlnіх. Мы объ-единили вокруг себя родителей и детей от 1 года до 15 лет. Они посе-щают крумок присованно, гетарланый крумок, кукольный крумок, музыкальный крумок, крумок крумок, кукольный крумок, музыкальный крумок, крумок страменый крумок уПШУ, крумок росуксого языка. Работает театральная студия «Эксперимент» для взрослых. Приходите к нама за нанимия, за общением и за хрошим настроени-ем. www. suveniahti.com, Ольга Черемисина 045 86 00551

ФИНСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО

ФИНСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО

«НАШ ДОЛ» (КОТІМЫР

Председатель правления Ольга Ханарайнен, тел.050 5285719 olga.

Правседатель правления Ольга Ханарайнен, тел.050 5285719 olga.

Накагаліелеβічирльет Замерадена Анна Гендлин, тел. 040

4177860, тесіл біркутпр. 1 Заседания правления в помещении Муії

каждый первый четверт месаци. Хор и «Надежда» репетирует по понедельникам в 18:00 в Муії

тел. 105 384 69 55, wittinenzamze@hotumal.com Крумсом антийского

такана по вт. 15-00-16.00, преп. Нина Бин Урсский

хор «Калинка». Репетиции по вс. 16:00-18:00. Все занития проводится

в «Коправія», Муії укії 1—3.

КУОПИО
ОБЩЕСТВО «ФИНЛЯНДИЯ—РОССИЯ»
Инфо: www.venajaseura.com/ita-suomi, 0400–640 526

КУУСАНКОСКИ РУССКОЯЗЫЧНАЯ ГРУППА, ОБЩЕСТВА «РАДУГА»

приглашаем всех: новых и старых участников, на встрем торые проходят по пн. в 15 часов, по адресу: Kuusankorttelikot pienteoliisustalo 3 krs Kestusaukio 1 Kuusankoski, спр. по тел. 041-7018600, рук. Аза Чотчаева. ЛАППЕЕНРАНТА

ДЕТСКИЙ КЛУБ «SATUMAINEN LAPSUUS» — «СКАЗОЧНОЕ ДЕТСТВО»
Лапенернать, Rauppaktu 61 (вход в клуб со стороны умицы Mutkaktu) Ten: 044-772 9788 Эл. почта: mail@skazo4no.com http:// v.com/skazo4noedetstvo Pyonodurens wyfox i Mutkakatu) Тел.: 044-772 9788 Эл. по'ята: mail@skazo4no.com https://wk.com/skazo4noedetstvo Pyosogurens мубя: Ирина Кринун Крин Кринун Кринун Кринун Кринун Кринун Кринун Кринун Кринун Кринун 2-4 года, ср. 17.35-18.15 Развивалние 2; 4-7 лет, сб. 11.40-12.40 Вопшебля поляны; 3-7 лет, и т. 16.30-17.20 Риторияс, 4-7 лет, тт. 17.35-18.35 Кулинарный класс, 6-10 лет, сб. 12.50-1-4.05 Школа миллионера; 6-10.40-11.00 Литорияс, 10.20-11.00 Литорияс, 10.40-11.00 Литорияс, 6-10.40-11.00 Лито

sastot/lappeenranta/

venaja-klubi Адрес электронной почты клуба : lpr.ven.klubi@gmail.com Русский клуб организует и проводит культурные, языковые, обучаю-нике клужим и меропричения для поставления в примеру пр

Русский клуб организует и проводит культурные, языковые, обучаю-шме кружки и мероприятия для взрослых и детей. Хозяйка клуба: Ирина Коршунова, тел.: 050 465 4644, irina. korshunova@suomi.24.

Info: Jarmo Eskelinen , 0400-324495 (suomeksi), jarmo.eskelinen@

ия **детей в клубе работают кружки** по развитию речи, поддержки и учению русского языка и культуры. Инфо по работе детских круж-

лежниция и деяти деяти и леге и състабът достивней паричать торичетом тори

лость по эт. в всех ладри тел. и \$ 137.7123 в Вое встреми и занятия Руского клуба проводятся в помещении "КОМРАSSI" по адресу: Sammontori 2/2ks, Lappeenranta. ВНИМАНИЕ! Смотри уточненное расписание работы клуба в ежене-дельных рессирнных рассилых. Жем новых идей и предложений по организации и работе клуба!

ЕКТА RV ЮЖНО-КАРЕЛЬСКОЕ

адес: / Лаппенранта, Sammontori 2, Maahanmuuttajien palvelu- piste. Русскоязычный рабитным оказывает при преседения и вергиним и преседения и вергиним образывает при преседения и вергиниф. Элина Гритсков, тел; обол-56392; е mail: elina, gritskow@ekta.fi Erla - karjalan Venäjänkielinen yhdist ye. yr mail: elina, gritskow@ekta.fi Erla - karjalan Venäjänkielinen yhdist ye. yr mail: elina, gritskow@ekta.fi Erla - karjalan Venäjänkielinen yhdist ye. yr mail: elina, gritskow@ekta.fi Erla - karjalan Venäjänkielinen yhdist ye. тел. - 585055568889 e-mail: info.ekvy@gmail.com

JAXXIV

MHOГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР МULTI-CULTI
Рајјансепкати 1, 15.140 LAHTI Ислолингельный работник, тел: 050 387
8759 Инструктор пр аботе комподемью, тел: 050 518 4499 Электронная почта: multi-culti@lahti.fi www.nuorilahti.net / multi-culti

ОБЩЕСТВО ТАІР RY www.taip.fi
«Общество ТАІР упри поддержке ТБ. гу объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Пейзая» «Судийная фотосъемка», «Ссновы Айобе Цейтоот», «Гавіліо фотография». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программе куркак коллажи, судългура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии».
Приглашаются все желающие Гайни преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451235205

МИККЕЛИ

MIKKELIN SEUDUN MAAHANMUTAJATYÖN TUKI MIMOSA RY MONIKULTTUURIKESKUS MIMOSA «Herepaquonan» in elemp Mimosa Monikultuurileskus Mimosa Mikkelin seudun maahammutalajatyön tuki Mimosa yr appec Saattotie 1, 50130 Mikkeli Resunsahaman ora 3572290, силта жеррала (урсскоязыный килитат) заемеримаа почта: 3(вталіга жеррала (урсскоязыный килитат) заемеримаа почта: 3(вталіга жеррала)

русском языке о нас можно найти на сайте: www.mimosa.fi В ц Мimosa по средам собирается русская группа «За чашкой чая», с до 18.00. Также нас можно найти в www.facebook.fi и vk.com

ОБЩЕСТВО ТАІР RY www.taip.fi
«Общество ТАІР ry при поддержке ТSI. гу объявляет набор на курсы фотографии по направленнями: «Детская фотография», «Пейзаж», «Студийная фотосьемка», «Соснова набор в кружок ручного труда, в программе куркак коллажи, сумытира, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «Истори» архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие Нами преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451235205

ПОРИ

МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО САТАКУНТЫ
Обладатель почетного диплома «Первопроходец без предрассудков»
от Финского Красного Креста области Сатакунты.

Обладатель почетного диплома «Первопроходец без предрассудков» от Финского Красного Креста области Станунты. Isolinanakatu 24, 28130 Рогі Открыто пн - mr с 9 до 18. tolimisto@monikulttuuriyhdistys. www.monikulttuuriyhdistys. fi www.monikulttuuriyhdistys. fi Mortonaциональное Общество Сатакунты занимается интернацио-нальной работой с 1996 года. Сейчас в обществе около 600 членов 60 лазмимых рашимальностой с

- нальной работой с 1990 года. «стиль» образимных национальностей.

 Деятельность общества включает:
 Помощь в арагтация в бильящии.
 Помощь в трудоустройстве.
 Знакомство, комзныю и культурой Финляндии.
 Курсы финского и других иностранных языков (диевные и вечерней). Уровня обучения газа од продвинутого (0-42), метей и взрослых, а так же астонский клуб и клуб для англоговорящих.
 Тематические культурные мероприятия и многое другое.

 Комтажты:

Контакты: Пирьо Вирта-Ява, руководитель деятельности (фин-англ), тел:040 538 6373, рігіо, міта-јамо@monikulttuur/iyhdistys.fi Елена Мим, кородинатор проекта «Реализация», консультант, переводчик (русск-финск), тел.040 736 6639 еlена хітя@monikulttuur/yhdistys.fi

непа.клюдтоопкицсиопуповсука. очная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте ющества и на странице FaceBook. Следить за нашими обновления-ии! Деятельность доступна для всех желающих! Добро пожаловать!

ПОРИНСКОЕ ИНТЕРОБЩЕСТВО www.porininterseura.fi Зам. председателя Юкка Ким, тел.: 046811 90 74. E-mail: porininterseura@gmail.com

ПРАВОСЛАВНОЕ ОБЩЕСТВО ПРЕПОДОБНОГО

Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домо-вого храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века. Справки по тел.: 046810 42 28, Татьяна Куусисто.

ТАМПЕРЕ

ЦЕНТР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

цент РРССКИО МУЛБ УРО

ИВТО/ПОВИНЕ ЗАПРЕНЬКОВ В ОБООМНЯ В ОБООМНЯ

TEATTER! VAHVAT TUNTEET RYPirkankatu 18, 33230 Татреге. Тел.: 040757 25 10 Руководитель театра и режиссерпостановщик – Татьяна Яскеляйнен

РУССКИЙ КЛУБ Г. TAMПЕРЕ
www.tampereclub.ru Suvantokatu 13, 33100 Tampere e-mail: rusklub.
tampere@mbnetfi [председятель правления: Суло Ниеми. Руководитель клуба: Маргарита Ниеми. Контактные телефоны:
20,2229588,136840

ТУРКУ

РУССКИЙ КЛУБ ТУРКУ

http://turunvi.info
versitub@gmail.com
Детская театральная студия. Рук. А. Вовк.
Театральный крумок (для взрослых). Рук. А. Вовк.
Крумок комплексного развития (для детей от 2х до 8 лет). В программе обучения: пение, танцевальные дамиения, слушание музыки, игра
на простых музыкальных инструментах. Рук. К. Рауданен.
Торидическая комкультация: профессиональный корист проконсульпроизокам по стайлу. Естений.
Поихологическая комкультация: дипломированный психолог
проконсультирует по телефону 464-644822 или скайлу, Валерия.
Предложения и справки по тел. 0405189367 Алексей.

ОБЩЕСТВО ТАІР RY www.taip.fi «Общество ТАІР гу при поддержке ТSL гу объявляет набор на курсы фотографии по направленнями: «Детская фотография», «Пейзаж», «Студинная фотосъемка», «Осьова набор в Ізметотот», «Такіпо фотография». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программе куркак коллажи, скульстура, рисование, дизайн сада. 4 также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются све желающие Языки преподавания русский и английский. Телефоны для справок: +358449572214 и +358451235205

ABC NUORISOTOIMINTA RY

ABC NUORISOTOIMINTA RY
www.abckatjusha.net
e-mail: abc.katjusha@pp.inet.fi
Orminkuja 3, 20610 Turk, Ipr. 07-233 7850, 040-068 8318
Председатель правления: Свчинников Димгрий, тел. 1-358 50-501 6323.
Зам. председатель правления: Свчинников Димгрий, тел. 1-358 50-501 6323.
Зам. председатель образовательной диригий образовательный директор: Елена Фагер, тел. 1040-088 8318. В обществе работают мурков и секции: зовклано-моретафический ансамба» «ААТЮША» (руков: Елена Фагер, хорестраф Марина Деркач) и «Мускари», «Баби Кубуб, шком а важодного дия, танцевальная турита для взрослых «Фи-еста» (руков:Сойьга Романова), фитнес, молодежный илуб, музыкальногрита ВТИК», ОИНО, Запразов ра песида, дороботики (прел. Медина-вирутия ВТИК», ОИНО, Запразовательной должного в пределаменторы в предоставлений предос

ОБЩЕСТВО «СИРИУС»

rius.turku@gmail.com роводятся следующие занятия для детей и подростков: Вокальная удия «Эридан»: Вт. 17.00 – старшая группа, в 18.00 младшая группа; сб. в 15.00 – все участники студии! Рук. Светлана енева. Тел. 04-1727 9513.

Зенева. Гел. 041-727 9513.

Немециий язы, для подростков 12-17 лет (любого уровня); вт. 19.00-20.30, Рук. Магіа Ѕкаиdя́стье. Тел. 045-344 1808 (нем., англ., фин.), очизиультура и дыхагельная тимнастика по Стрельниковой: Со. 17.00-18.30, Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513. Занятия проводятся в НАЯТІПУ NUORISOTILA по Заресу: Śavelkuja 3.

Тигки (в здании магазина S-market, автобус № 18 Кашрраtori-Harittu).

МЕЖДУНАРОДНАЯ

КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ

КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
www.semconsulting.fi Info@semconsulting.fi для записи на занятия в
студиях. Radiomiehenkatu ЗА (2 эт.), Тигки, тел.-1958 50 523 82 57
В ассоциации работает Арг-центр «Браво», который предлагает студии для детей и върослых: Вокальная студия, Сугурия танца; Театральная
студия, Студия игры на музыклальных инструментах (форгениано,
игларь, бальлайный), Студия изобразительного и примодарного творчества, Детская шикла моделей (от 5 до 15 лет), Школа иностранных языкков (английский, французизий, фонский и руссий заыки).
Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная
руппа (с 4 до 7 лет) иладшая группа (6 да 12 лет) и
старые)
«Малышимые школа» - разяновающая студия для детей 2—4 х. нет Студия гармоничного развития для детей 4—6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

дия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительнам шисла для детей 6–7 лет
Потопедические занятия Наши филиалы работают в Runosmäki,
Lauste, Jäkärä и улукаlä.
Ассоциация проводит международные фестивали детского, коношского и зврослого творчества без ограничения возраста: Inspiration 21,—
25.8.2015. Jean Sibellus Fest E-10.11.2015 Northern lights 8–12.1.2015;
Гля образовати от применения образовати по применения образовати по применения применен

ХАМИНА ОБЩЕСТВО «РОДНИК» www.haminarodnik.com

DEMICLI BU. № DU,HIMK 9 www.haminarodnik.com **Haw apper:** ЫШКши 4, 49400 Hamina **Инфоцентр для иммигрантов** «Родник» (лн. гл. 9.00 – 16.00) тел. 040 776 3 177, rodnik siltage.coi.net.fi Председатель Алла Суонинен тел. 046 8125 562 Зам. председатель Митра и 18 м. 18 м

Подробная информация о мероприятиях, кружках и курсах на сайте и в социальных сетях facebook.com/rodnikhamina, vk.com/rodnikhamina

хювинкяя

ОТДЕЛЕНИЕ ОБЩЕСТВА «ФИНЛЯНДИЯ-РОССИЯ»
Тел.: 044 917 1875 hyvinaan.vanaiaseura@omail.com Гел: 044 917 1875 румин ЛИНДИЯ-РОССИЯ» Прилашаем дегей и родителей на встречи по понедельникам с 16.30 до 19.00 в семейном центре РИК-VETURI, Kirvesmiehenkatu 12 (Viertolan райчабоdin райзу), Нумінкай Добро помановать в разговорный клуб русского языка по пятницам, с 14.00 до 15.00 в помещений Мозаний по адресу: Uudenmaankatu 5-7, Нумінка. Ведущий клуба: Сергей Цымляков.

ювяскюля

ЮВЯСКЮЛЯ

РУССКОЯЗЫЧНОЕ ОБЩЕСТВО «ФЕНИКС»

http://leniks.jwaskyla.ru, PL169 40101 jwdssyla. Телефон: 045 234 0290

курсы «Шитье из лоскуа». По средня 18−20, по арвесу Silokkaan-tie
11, jwdssyla (keltinmäen keidas), kypсы ведёт илен общества
«Феникс» Светаная Комаямо, с которой можно сязаться по телефону
045-1264868, записаться на занятия а также задать любые вопросы.
Театральная студия для взрослых. Уникальная возможность БЕСПЛАТНО попробовать.

Театральная студия для взрослых. Уникальная возможность ЕБС-ПЛАНО попробовать. Тудия «Балаганчик» Занятия проводятся 2 раза в неделю — помедельния, среда с 16 до 18:30. В какую группу пойдет вы неделю — помедельния, среда с 16 до 18:30. В какую группу пойдет вы деление с тобудите с преподавателем (всего 3 группы — от 3-х лет). Маленькым дели (до 3-х лет) занимаются отдельню, маленькой группой. В Huhtlatarjun Koulu, адрес Капада-чиогелій 2 2 го по всем вопробально тертальных студий обращайтесь к Кире Мирутен-но всем вопробально тертальных студий обращайтесь к Кире Мирутен-но всем вопробального по делегу питиселей 2-4-х деление по делегу питиселей 2-4-х деление по делегу питиселей 2-4-х деление по делегу питиселей 2-4-х делегу п

Программа по восстановлению социальных связей в семьях осижденных вновь начинает ежегодную подготовку к самому активному для проекта времени 20да.

Проект «Рождественская Елка Ангела», стартовавший в начале 2000-х годов в Санкт-Петербурге, представляет собой программу по восстановлению социальных связей в семьях, члены которых отбывают наказание в местах лишения свободы. Цель проекта проповедь Евангелия осужденным и их семьям, восстановление отношений между осужденными родителями и их детьми, социальная реабилитация родителей, оказавшихся вдали от своих детей.

На сегодняшний день «Рождественская Елка Ангела» трудится над восстановлением семей более чем в 40 регионах России, в каждом из которых координаторы и волонтеры абсолютно безвозмездно оказывают помощь осужденным, потерявшим связь со своими детьми, супругами и даже родителями.

Так, 12-летний Максим еще пять лет назал боялся лаже услышать слово «мама» Благодаря пятилетней работе волонтеров программы как с мальчиком, так и с его мамой, совершившей преступление на глазах сына 8 лет назад, сегодня Максим общается с осужденной матерью в письмах, передает ей подарки и открытки и очень ждет ее ос-

Основные события программы происходят в рождественско-новогодний период, когда волонтеры посещают места лишения свободы, общаются с осужденными родителями, а затем отправляются с подарками от их имени к деткам, живущим в разных уголках России, а иногда и за ее пределами.

Уже сегодня тысячи волонтеров и десятки координаторов программы по всей России приступили к работе над новым сезоном, создавая команды, которые через несколько месяцев станут рождественскими почтальонами для десятков тысяч детей осужденных родителей, отбывающих наказание в местах лишения свободы.

«Самое главное, что принесут рождественские почтальоны детям вместе с подарками





Дети вновь получат рождественскую весточку от осужденных родителей

- это весточка от родителей, свидетельство их любви и внимания, - отмечает руководитель программы Ян Волков. - Невозможно передать словами радостное выражение лица одной маленькой девочки из детского дома в Архангельской области, когда зачитывали послание от мамы. Столько счастья, радости и нежной любви к маме отражалось в глазах ребенка. Девочка прижимала открытку к себе и еще долго не отпускала, как будто чувствовала прикосновения мамы. В этот момент игрушка для ребенка была совершенно не важна, вель в руках ребенка находилось настоящее свидетельство любви матери. Еще много раз она просила и будет просить воспитательниц в детском доме перечитывать послание, оставленной мамой».

Предстоящий сезон «Рождественской Елки Ангела» 2015–2016 станет очередным шагом на пути к духовному возрождению и восстановлению семей, где по стечению обстоятельств есть осужденные мамы или папы несовершеннолетних детей.

Осужденные родители, получив такое яркое послание, вновь почувствуют связь с детьми, которые находятся вдалеке от них.

«Мы с моей супругой Лилей ежегодно становимся волонтерами программы «Рождественская Елка Ангела», и ежегодно имеем все больше благословения в своей жизни от участия в ней. С кажлым голом мы все больше понимаем, как этот проект важен для детей и их родителей», – заметил Юрий, волонтер из Новосибирска.

Однажды соприкоснувшись с программой, все ее участники остаются с проектом на долгие годы. Все чаще из регионов приходят новости о присоединении к «Рождественской Елке Ангела» осужденных, освободившихся из мест заключения. Например, Наталья из Новосибирска познакомилась с программой, будучи осужденной матерью. Сегодня же она - активный

участник проекта в качестве волонтера. «Рождественская Елочка – проект, который действительно налаживает связи и не дает им разорваться, какие бы они там ни были. Пускай у ребеночка нет бабущек, а мама или папа в заключении, благодаря этим людям волонтерам, верующим людям, которые ездят, подарочки от имени мамы дарят, - связь поддерживается. Это такая сила! Ну кто расскажет нашим детишкам, кто подарит от нас что-то? А тут именно связь живая, не забывает ребенок свою маму». – сказала Наталья.

Координаторы всегда рады поддержать инициативу осужденных родителей, решивших помочь таким же как они

«Не так давно мы обсуждали возможность проведения встречи Натальи с осужденными женщинами в колонии, в которой она сама провела несколько лет. Мы хотим.

чтобы Наталья рассказала, как изменилась ее жизнь, как, уйдя из колонии, она попрежнему остается верующей и исполняет все обязательства перед своим ребенком, перед законом и, конечно, перед Богом», - сказал координатор программы «Рождественская Елка Ангела» Вячеслав Филиппов.

Сезон «РЕА» 2015-2016 стартует совсем скоро! Если v вас возникло желание присоединиться к программе в качестве волонтера или же просто поддержать наш проект, мы приглашаем вас стать нашим другом и вместе с нами делать этот мир лучше! Присоединяйтесь к команде единомышленников!

Вы можете связаться с нами любым удобным для Вас способом: Телефон: 040-752 05 11 E-mail: literature@avainmedia.org www.avainmedia.org www.angelproject.ru Номер телефона для пожертвований:

0600-12505 (стоимость за один звонок 5 евро) Пожертвования вы можете направлять на наш счет в Финляндии: Avainmedia Lähetysjärjestö ry IBAN EUR: FI56 8000 1800 1807 55 BIC: DABAFIHH Viitenumero: 3 11100 POL-2014-8212,

myöntäjä Poliisihallitus 6.11.2014 ajalle 1.1.2015-31.12.2016 (koko maa paitsi Ahvenanmaa)

РУССКИЙ ДОМ ПРИГЛАШАЕТ

Курсы фотографии

Кто желает научиться фотографировать? Кому интересно изучить досконально фотодело? Кто готов учиться за партой раз в неделю, а при хорошей погоде пропадать на природе целыми днями, делая красивейшие снимки? Кто хочет удивлять себя и своих друзей фотоальбомами собственного производства? Если вы ответили утвердительно хотя бы на один вопрос, то вам стоит записаться на наши курсы фотографии!

Музыкальный ансамбль

Многие из вас начинали заниматься музыкой, петь и играть на каком-либо инструменте, но по разным причинам прервали свое увлечение. Теперь у вас есть прекрасная возможность восстановить свои музыкальные способности, а также существенно их улучшить. Мы создаем музыкальный ансамбль, в который приглашаем желающих всех возрастов с любым уровнем подготовки. Единственное условие – это энтузиазм и большое желание научиться новому!

Стили музыкальных произведений будут выбираться исключительно по желанию участников ансамбля (например, рор, госк, dance, hip-hop, гар и т. д.), а профессиональный руководитель поможет вам приумножать ваши навыки во всех стилях музыкального искусства.

Добро пожаловать в наши новые группы по интересам!

Запись в группы и дополнительная информация: тел.: 09-623 12 03, rkds@vkdl.fi Sörnäisten Rantatie 33 D. 5 этаж Helsinki



Подравляем Анну Антипину, завоевавшую две серебряные медали на Чемпионате Мира по классическому и легкому универсальному бою.

«Самбо-2000»

НОВОСТИ КЛУБА «САДКО»

С наступающим Рождеством и Новым годом, дорогие друзья!

Пусть этот год принесет вам много счастья, удачи, улыбок, тепла и света. Пусть он будет полон ярких красок, приятных впечатлений и радостных событий.

Новый год – самый любимый и волшебный праздник практически для всех. И пусть не ожидания чуда, но, несомненно, ожидания чего-то нового. Этим новым для вас может оказаться разговорный клуб на английском языке или приятная релаксация на занятиях живописи.

Английский не только в Англии

В современном мире уже не задается вопрос, нужно ли говорить на английском языке. На английском общаются все. Он небходим нам для расширения географии путешествий, общения, а, может, и для работы сейчас или в будущем.



Вы учили английский когда-то в школе, но так и не начали его использовать в общении? Предлагаем вам обучение классическому британскому языку для русскоязычных.

Британский язык – это классика, которая должна лечь в основу вашего знания языка. Новые способы изучения языка позволят вам овладеть разговорным английским, разрупиить языковой барьер и использовать знания в обычной жизни, в работе и путешествиях. Материалы, взятые из программ лучших английских университетов, позволят вам погрузиться в культуру страны, расширить словарный запас, проработать произношение, научиться общаться с носителями языка. Доброжелательная атмосфера на занятиях и креативный подход в обучении поможет вам раскрыть ваш потенциал и откроет интерес к языку.

Набираем группы: «Базовый курс» для начинающих, «Продвинутый курс» для людей, которые хотят улучшить свои знания, понимать и поддерживать разговор на абсолютно любые темы, быстро говорить, с легкостью подбирая нужные слова и фразов, и «Разговорный курс» – это не просто занятие, это, скорее, клуб единомышленников, цель которых — учиться свободному общению на английском языке на разные темы. «Базовый» и «Продвинутый» курсы занимаются

по вторникам и пятницам, «Разговорный» – по воскресеньям. Преподаватель Екатерина Мерилайнен.

Добро пожаловать в группы изучения английского языка с нового 2016 года, набор уже начался.



Для людей творческого направления мы предлагаем с нового года «Курс живописи и рисунка»

Мы все немало наслышаны о пользе рисования в детском возрасте для развития мелкой моторики пальнев, мыниления и творческого потенциала, для познания окружающего мира, в конце концов. А что дает рисование и в чем заключается его практическая польза для взрослых? Оказывается, у взрослых так же, как и у детей, развиваются и совершенствуются творческие способности, память, внимание. Обучаясь в студии живописи для взрослых, человек вынужден постоянно анализировать формы и пропорции предметов, развивая тем самым свое логическое мышление. А понимание формы окружающих нас предметов, полученное на занятиях, дает толчок развитию художественных способностей. Во время творческой деятельности человек расслабляется, приходит в норму нервная система, поднимается настроение, а каждый созданный предмет становится неповторимым и уникальным.

Каждому человеку рисование дает что-то свое. Но для всех людей, занимающихся творчеством, это возможность видеть мир в других красках, жизнь в гармонии и понимание красоты, развивать творческие способности и преодолеть неуверенность, страхи, соммения.

Данный курс рассчитан на взрослых людей и старшеклассников, желающих овладеть основами изобразительного искусства, а также для тех, кто хочет усовершенствовать и восстановить утраченные навыки. И наша студия живописи с удовольствием поможет вам в этом прекрасном начинании. Занятия по воскресеньям.

Преподаватель: член союза европейских художников EU-MAN с 2007; член союза художников Финляндии Михаил Синмес (Mikhail Siimes): www.mikhailsiimes.fi/.

С расписанием и стоимостью курсов английского языка и живописи вы можете ознакомиться на нашем сайте: www. sadko.ft, запись по электронной почте: sadko.vkdl@gmail.com, тел.: 09-623 12 03.



Ирина и Николай Никулины ена выполнены из папье-маше.

Фигуры Айно и Лемминкяйнена выполнены из папье-маше, костюмы и украшения созданы руками художников

Образы далеких предков Выставка по мотивам «Калевала» Ирина и Николай Никулины

В выставочном зале библиотеки Рованиеми, расположенной в здании мэрии, в октябре проходила прекрасная выставка, посвященная национальному эпосу «Калевала». Экспозиция была с воодушевлением принята горожанами, которые оставили множество восхищенных записей на разных языках в книге отзывов.

Многие посетители были удивлены выбором материала для 28 работ, представленных на выставке. Это тесто из соли и папье-маше, из которых Ирина и Николай Никулины выполняют свои замечательные работы.

Николай увлекся работой из соленого теста еще в России, но именно картины начал создавать уже после переезда в Финляндию. Первая персональная выставка в Рованиеми прошла в 2004 году, в этом же году представить работы было решено в честь 180-летия со дня публикации первого издания «Калевалы».

По признанию Никулиных, они хотели бы познакомить современников с образами древних предков, напомнить о содержании национального эпоса, эпических рунах, героях и глубокой мудрости народа. «Ка-левала» объединяет людей по обе стороны финляндско-российской границы.

финляндско-российской границы. Ирина и Николай – активисты общества «Финляндия—Россия» и посвятили экспозицию 70-летию отделения организации в Рованиеми.

Леена Сокеро



Язык души

В мае 2014 прошел финско-украинскорусский вечер, организовать который было очень непросто в сложившейся тогда политической обстановке.

На вечер, тем не менее, имело смелость прийти несколько десятков отважных людей с любовью к украинскому, финскому и русскиму языкам. Вечер прошел на такой высокой щемящей ноте, что после него родились идея и название многонационального вечера «Язык души», на котором могли бы выступить и представители других языков и народов.

Идея осуществилась в международном культурном центре «Кайса» в Хельсинки уже 11 ноября того же 2014 года, в день памяти окончания первой мировой войны, что оказалось символично: люди, собравшиеся на вечер, декларируют право каждого человека на языковое самоопределение и желание жить на планете без мировых войн. Предполагалось, что вечер пройдет как разовое мероприятие, но организаторы получили столько позитивных отзывов с просьбой продолжать, что в этом году идея получила свое развитие.

На этот раз прошел теперь уже двухдневный мини-фестиваль «Живой язык», состоявший из музыкально-поэтического вечера с одноименным названием (11 ноября), и творческих мастерских для взрослых и детей (12 ноября).

лык и дести (12 номоря). Если в прошлом году вечер собрал представителей 14 языков, большая часть которых была европейскими, то в этом году их уже было 18 и география расширилась до Азии и Африки. На концерте даже выступил профессиональный музыкант из Узбекистана, проезжавший через Хельсинки домой со своих гастролей в Эстонии, подаривший эрителям дивные звуки экзотических народных инструментов тамбура и сато.

Благодаря успеху прошлого года, было так много желающих выступить теперь, что пришлось до минимума сократить программу, чтобы уложиться в отведенные два часа. Надо отметить, что как организаторы, так и выступающие все делали совершенно бесплатно и на добровольных началах.

Вся реклама вечера осуществлялась только через социальные сети и «сарафанное радио», в том числе через многообразные дружеские связи самих выступающих на вечере. Так лучше всего распространяются известия – от сердца к сердцу. Таким образом число зрителей с 98 человек в прошлом году возросло до 124 – в этом.

Идеи по следующему году можно присылать на адрес: logrus@kolumbus.fi или связаться с автором в социальных сетях.

Ольга Сванберг

3HAKOMCTBA

Симпатичная, интеллигентного поведения, живу и работаю в Хель-синки. Ищу свободного, серьезного мужчину 50-58 лет для создания семьи. т.0440301222 (вечером).

Женщ. 59 лет, интересы: искусство, литература, спорт, позн. с серьезным, работ. мужч.-ровесником для дружеск. общ. Пишите на E-mail: marakassiorkestr@yandex.ru

Веселая вдова (англо-шведско-русский) приглашает любящего собак, обеспеченного джентельмена (60+) для счастливого проживания в романтичном доме с садом и прудом. Тел.: 0458-710-778.

Вам, одинокий джентлемен 60+, англо-шведско-русскоговорящий, имеющий статус и состояние, любящий собак, дается шанс найти свою леди. 045-871 07 78

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский - рус-ский - финский, Быстро, качественно, дешево. М. Мюллюпуро (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Переводы, в т.ч. официальные. Языки: с/на русский, финский, эстонский и с английского. Стаж — 21 год. Быстро, качественно, недорого. Метро Сёрняйнен. Тел. 040 519 3557, эл. почта: iranne@welho.com

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в т. ч. заверенные с финского на русский), 25-летний стаж. Переводчик аккредитован при консульстве РФ (экономия на оплате аз свидетельствование верности перевода). Вантаа. Тел.: 0500 488073, www. perevod.fi (11/15)

Письменные и устные переводы анг/фин-рус-фин/анг, также заверенные. Опыт 27 лет, контакт круглосуточно: 040-8203249, translate@ willey-winckey.org

Переводы устные и письменные : финский - русский - финский. Быстро, качественно, недорого. Метро ВУОСААРИ. Тел. 040 84 00 813

КРАСОТА и ЗДОРОВЬЕ

Профессиональный мужской парикмахер предлагает свои услуги (с выездом на дом по Хельсинки, Вантаа, Эспоо). Цена 20 евро. Тел.: 040

Профессиональная КОСМЕТОЛОГИЯ: чистка лица, лечение про-блемной кожи, восстановление упругости кожи, коррекция овала лица, лифтинг, микротоки, УЗ, хим.плилинги, удаление папилом, пигментных пятен, электроэпиляция,путарин. 040 505 7424 Ирина Кайрисало

Кабинет эстетической и аппаратной косметологии предлагает раз-нообразный спектр профессиональных косметологических услуг. т. 0405817751 Лариса, www.zazakampaamo.fi, Helsinki, paйон Ala-Malmi, Latokartanontie 6.

УСЛУГИ

ИПВейные работы любой сложности. Гарантия качества. Много-летний опыт работы в Филляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная штопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подгиб, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040—543 28 55 (звонить до 17.00).

Выполняю работы по ремонту и подгонке одежды по фигуре. Внимание новый адрес! Uudenmaankatu 14, Helsinki, пн-пт 10-18, сб 10-16. Maraзин детской одежды www.YoungestFashion.com Юлия. Тел. 040 721 35 99

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, проф.ориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис). 1/16

БЕСПЛАТНОЕ интернет-телевидение для всех (Россия, Украина, Франция, Турция и т. д.)! Картина ТВ, Триколор, НТВ+, Установка, продажа и обслуживание спутникового оборудования в Южной Финляндии Более 150 русских и 1000 зарубежных каналов ТВ. Быстро и надежно! Возможность оплаты в рассрочку! Тел.: 040 764 61 62. Владимир, www.fintelsat.com (1/16)

Русское телевидение! Компания Telemax установит HT В+, Три-колор, Картина ТВ. Ремонт компров, спутниковых приемников, решения для страховых компаний. Mannerheimintie 100, Helsinki, 0445365226, www.telemax.fi (3/16)

Приставки Kartina Tv(от 24.99e), НТВ+(от 89e), Триколор(меняем старые недорого) и другие по ценам России и Германии. Акция: Приставка КартинаТв в подарок! www.v-sat.fi 0923169016 (10-18, c6-вс 12-16) (4/16)

Профессиональные (опыт 15 лет) специалисты устраняют любые сбои компьютеров, установка/пастнойка антивируацыу прогосом профессиональнае (опыл за л.т.) систавляеты устранают элогосов собы компьютеров, установка/настройка антивирусных программ, лицензионная русификация Windows, защита дом./офис. компьютерных сетей, восстановление данных, администрирование Webcaйтов. Тел.: 050—9300 801.

ПРОДАЖА БУ компьютеров и ноутбуков. РЕМОНТ, установка

УСЛОВИЯ ПОДАЧИ

Все цены включают НДС 24%

В РАЗДЕЛЫ:

«Услуги», «Переводы», «Преподавание» и объявления от юридических лиц:

(200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Строчное объявление — **28 евро.** Объявление выделенным шрифтом — **50 евро.** Выделенное цветом или с добавлением графического изображения — **70 евро.** Блок для доски объявлений — **130 евро.** Высота: 55 мм, ширина 55 мм.



Справки по тел.: 040 5043017 Предварительная оплата через банк: получатель: Spektr Kustannus Oy DanskeBank: FI6880001970852233, viite: 5018

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

(150 знаков вместе с пробелами и знаками . препинания): 12 евро (вкл НДС 24%).



Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; или письмом по адресу: SPEKTR, Haapaniemenkatu 7-9 B,12 krs 00530 Helsinki

Windows, замена мониторов, русификация, чистка от вирусов итп. Ремонт и установка Триколор. Дёшево с гарантией. Оценка для стра-ховых компаний 49e. Тел. 0400-526001, Адрес: Jakom entic 26 Helsinki. www. liexport.com Hamportus autroбусы: 77, 77A, 75A, 577, Рядом 100м 741, 62. Звоните и заходите!(12/15)

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, удаление вирусов, антивирусы, устранение проблем с Интернетом, консультации, обучение. Тел.: 050-556 10 21. Алексей

TiliCaius Оу предоставляет услуги по бухгалтерскому учету. О живание на русском и финском языках. Тел. 0108383410 (02/16)

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09—561 12 73, 044—571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъ-езда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления I Забудьте о проблемах с границей и багажом Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосут.), спр. в Финл.: 09424 79 373

PEMOHT+ABTO

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

Все виды строительных работ. Быстро, надежно, качественно. На большом микроавтобусе поможем с переездом. Перевозка строительных грузов. Тел.: 044—082 27 14.

Привезу бетон по Uusimaa для заливки фундаментов, полов, стен, лестниц, заборов, и т.д. Работы по опалубке, заливке и шлифовке по лов, укладке арматуры и пенопласта, и др. Тел. 040 152 70 10

ПРОДАЖА

Одежда Секонд Хенд оптом. Оригинал (Финляндия) 1,30 евро/кг, 2 сорт (Финляндия) 0,75 евро/кг. Тел.: 045 113 03 45

Квартира в Виролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, кварнира в Биролахти. педалежо от стромпетося казино. повые полья, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и добная квартира с в отличном ме-сте. Дом стоит на берету реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного про-живания. Квартира продается с мебелью. Цена 42 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Продается база для отдыха на море. Теплый трейлер Cabbi, гостевой домик, сауна, лодка с мотором, спускная лебедка. Вокруг грибные и ягодные места. Цена 29 500 евро. Тел.: +358414349145.

В Котке продаётся пианино «Красный Октябрь», вого цвета, в хорошем состоянии; и стул. Цена 350 €. Тел: 0400990701

Toyota Aygo, 3 дв, 1.0 л., мануал, 2010 г, тех. осмотр, пробег ок. 129 000 км, красная, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Машина была в нежных женских руках Расход по городу 5 л., по трассе 3 л. Цена: 6 200 евро. Тел.: 040 504 30 17.

Продаются антикварные корабельные весы с последней бригантины российского торгового флота «Вега». 040 504 30 17

ПРЕПОДАВАНИЕ

Помогаю выполнять домашние задания ученикам младших классов. Учусь в лицее, владею русским, финским и английским языками. Учу испанский. Тел. 040-720 50 84

Уроки анг, ипс. итал, нем и фин. Филолог с многолетним опытом рабо-

ты, выпускница Спб и Хельсинкского университетов дает уроки анг, исп, нем, итал и фин языков взрослым и детям (спецматериалы для детей в увлекательной форме). Все уровни. Тел.: 0440911788.

Даю уроки английского, финского и русского языка взрослым и школьникам. Любой уровень. Большой опыт работы. Тел.: 0407310057 (8–9/15)

Физика, математика для учащихся школ, лукио, подготовка поступающих в ВУЗы. Заслуженный учитель России с большим опытом. Опыт подготовки по финским программам обучения. Тел.: 050 530 6420.

Английский язык с опытным преподавателем (диплом МГУ,подтвержденный в Великобритании и Финляпдии, опыт преподавания в финских учебных заведениях, авторские методики). Индивидуальные занятия в центре Хельсинки. Любой уровень. Британский и американский английский. Переводы. Тел. 040-526-0468 (02/16)

Математика (любого уровня обучения), физика (для школьников, учащихся лукио, поступающих в ВУЗ). Индивидуальные уроки опыт-ного преподавателя. Тел.: 040-417 78 50.

Оформление визовых документов для виз в Россию и Белорусь, а Также в Китай и Казахстан. Жедезнодорожные билеты по России. Билеты на корабли в Стоктольм и Таллинн. Страхование туристов. ВАLT-TUR Тел: 997260030, 997260031.

В связи с работой меняется большая городская 2-х комн.квартира в Espoo на аналогичную в Vantaa,Kerava. 0503684867

Не останавливайтесь в гостинице! Понедельная аренда квартиры в Виролахти. До границы Ваалимаа/Торфяновка 6 км. До Хамины 20 км. Однокомнатная меблированная квартира со всеми удобствами. Остичный и недорогой вариант для семы с ребенком. Своя стоянка. Цена: 200 евро в неделю. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Сдается парикмахерская 34 M2, три рабочих места, есть место для маникюра. Возможны варианты. Тел.: $046\,899\,73\,43$

Сдам на несколько месяцев недорого комнату в центре Хельсинки русской женщине, интересующейся французским языком и культу-рой. Тел. Gabriel de Bridiers +358 400612468

Пешие и автоэкскурсии проводит по Хельсинки профессиональный историк и гид Николай Тарунтаев. Тематика по желанию заказчика. +358 44 975 2652.

Выполню работы по реставрации живописи, рам, икон, скульптур, деревянной мебели. Богатый опыт работы, в Германии, Финляндии и России. Есть своя мастерская. Тел.: 041 535 72 68.

Художник Андрей Геннадиев: ExLibris на заказ. Тед.: 045-3264808.

Салон автосервиса DANMAX

Новый салон автосервиса в Хельсинки «DANMAX» предлагает широкий спектр услуг по ремонту и диагностике автомобилей

Диагностика автомобиля, ремонт: двигателя ходовой, автоматической коробки передач и тормозной системы, замена масла, тормозных колодок, установка сигнализации и другие работы. Мы работаем по будням с 8:00-18:00

Helsinki 040-446 08 66

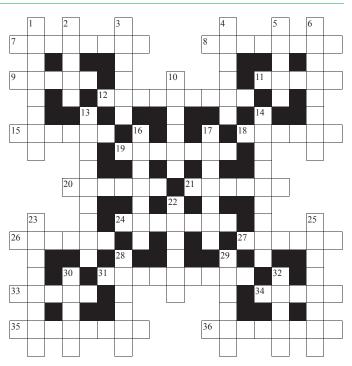
по горизонтали:

Музыкальное произведение покрупнее сонаты. 8. Атташе или консул. 9. Горное ответвление. 11. Начало алфавита по-гречески. 12. Владение Великобритании на Пиренейском полуострове. 15. Подруга барда. 18. Нижний этаж в театре. 19. Противница Англии в столетней войне. 20. Единица измерения шоколада. 21. Камешек со дна Балтийского моря. 24. По спартански короткое письмо. 26. Сверхмягкий матрас. 27. Сила, почерпнутая из книг. 31. Творец периодической системы. 33. Прощальный привет от солнца. 34. Змея и оч-чень ядовитая. 35. Стальной конь рокера. 36. Постарше полковника в XVIII веке.

по вертикали:

1. Эпохальная английская королева. 2. Житель Аддис-Абебы. 3. Выезд на природу с целью покушать. 4. Ножик для абрека. 5. Медвежонок из Австралии. 6. Город Тунис в глубокой древности.

10. Красная ягода из фильма Шукшина. 13. Супруга князя Игоря. 14. Травка, особо почитаемая котами. 16. Ученое сочинение или международный договор. 17. Биология на службе инженеров. 22. Щипчики для часовщика. 23. Поэт, так и не выяснивший, кому на Руси жить хорошо. 25. Кровавый раздел медицины. 28. Адекватная замена хрену из русской пословицы. 29. Роль компота за обедом. 30. Автомоторная крышка. 32. Подчиненный игумена.



Козла. 6. Карфаген. 10. Калина. 13. Ярославна. 14. Валериана. 16. Трактат. 17. Бионика. 22. Пипцет. 23. Некрасов. 25. Хирур-гия. 28. Редька. 29. Десерт. 30. Капот. 32. Монах. Менделеев. 33. Закат. 34. Кобра. 35. Мотоцикл. 36. Бригадир. По вертикали: 1. Виктория. 2. Эфиол. 3. Пикник. 4. Кинжал. 5. По горизонтали: 7. Симфония. 8. Дипломат. 9. Отрог. 14. Альфа. 12. Гибралтар. 15. Гитара. 18. Партер. 19. Франция. 20. Плитка. 21. Янтарь. 24. Записка. 26. Перина. 27. Знание. 31.

Составители: Ольга Деркач и Владислав Быков

HAMMASTIKKURI BPAЧ-CTOMATOЛОГ

В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов Коррекция косметических деффектов Отбеливание и снятие зубных отложений Фарфоровое покрытие и протезирование Ренттенологическое обследование

KIELOTIE 30/32 B 16, VANTAA (TIKKURILA)

ремя можно заказать по телефонам: 09-823 4007, 040-552 47 18

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ

Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

Lakiasiaintoimisto NordLex Oy NordLex Law Offices Ltd

МЕЖЛУНАРОЛНОЕ ЮРИЛИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВ-НЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском, английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi

www.nordlex.fi Helsinki-Kiev-Moskow-St. Petersburg-Tallinn



НЕ ЗНАЕТЕ, ЧТО ПОДАРИТЬ СВОИМ БЛИЗКИМ?



- Мы создадим портрет по фотографии
- Разные техники исполнения

СЛЕЛАЙТЕ ОРИГИНАЛЬНЫЙ ПОЛАРОК

Тел.: 0400-414 049

ридическое бюро

Marina Nikula Ky

Всегда на твоей стороне

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ В ФИНЛЯНДИИ

Учреждение, регистрация и юридическое обслуживание фирм. Консультации по эмиграционному, семейному и корпоративному праву.

семейному и корпоративному праву. Оформление и регистрация договоров, сделок, прав собственности. Заверенные переводы документов с финского на русский язык





Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас от дома до дома на маршруте Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ
- И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
- МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- **ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!**
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96 тел.: (812) 974-66-36 +358 (0) 9 424 79373

e-mail: kingline2004@mail.ru w w w . k i n g l i n e . r u Организация и сопровождение переговоров с поставщиками производственных мощностей Проектирование, шефмонтаж, запуск производства и наладка отдельных линий

040 504 30 17 SKTP Oy Helsinki Haapaniemenkatu 7-9B

KALINKA

Русские продукты в торговом центре Итис, широкий ассортимент по доступным ценам! Молочные продукты, мясные, хлебобулочные и кондитерские изделия. Продукты из стран Прибалтики, а также стран бывшего СССР!

Станция метро Итякескус (Itäkeskus) часы работы **пн-пт 9-21 сб 9-18 и вс 12-18** +358 45 155 03 65 **www.kalinkahelsinki.fi**

Доска объявлений Финляндии Doska.fi



- Недвижимость
- Здоровье и красота
- Поиск работы
- Бизнес-контакты
- Товары для детей
- И многое другое, 24/7



Herkhuja Eestisti

ПЕЛЬМЕНИ, СМЕТАНА, КОЛБАСА, КАПУСТА, ПРЯНИКИ, ХАЛВА, МАЙОНЕЗ ПРОВАНСАЛЬ, ХЛЕБ,

КВАШЕНАЯ КАПУСТА, КОРЕЙСКАЯ МОРКОВКА,

СОЛЁНЫЕ ОГУРЦЫ, ТОРТЫ.. ВСЕМ ЗНАКОМЫЕ ПРОДУКТЫ ИЗ ПРИБАЛТИКИ,

РОССИИ И ДР. СТРАН.

ОКОЛО 1200 ТОВАРОВ В АССОРТИМЕНТЕ. ВСЁ ДЛЯ ПРАЗДНИЧНОГО СТОЛА.

Koivukylä, Vantaa Asolantie 14 p. 0451133075

....

Pohjois-haaga, Hki Kaupintie 13 p.0458776365

Myyrmäki, Vantaa Liesitori 1 (IsoMyyri p. 0458776375 Kontula, Hki Kontulankaari 1 p. 0456251095

1,10e

Ma-Pe 10:30 - 18:30 La 10:30 - 16:00 www.eestinextrat.fi

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" -TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год) Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR – lehden (12 numeroa vuodessa)

35, - /год/vuosi П

Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi

Подписка на один год Vuositilau

Имя, фамилия Etu- ja sukunimi

Адрес Katuosoite

Почтовый индекс Postinumero ja -paikka

Телефон Puhelin

Подпись Allekirjoitus SPEKTR Kustannus Oy

Haapaniemenkatu 7 - 9B 12 krs., HELSINKI 00530

Добро пожаловать в обновленный Тебойл Раяхови

Открыт новый магазин

Расширенный выбор продуктов и конечно же рыба и икра от Савукари! Предметы интерьера и автомобильные принадлежности

В ресторане новое меню и большой выбор в кафе Шведский стол с настоящей финской кухней Магазин открыт каждый день, без выходных, с 9-21



Тебойл Раяхови 24h Rajahovintie 10, Ваалимаа, тел. +358 44 974 7213 www.teboil.fi







SAVUKARI Лаппеенранта Pikkalanlähteenkatu 1, тел. +358 20 734 5655

НОВЫЙ SAVUKARI Ваалимаа TEBOIL RAJAHOVI (Шайба) Rajahovintie 10, тел. +358 44 237 3361

FINLANDIA CAVIAR SHOP & RESTAURANT Хельсинки Eteläranta 20, тел. +358 20 734 5651 savukari.fi

) f / савукари